



**grandes
fiestas
cívico -
religiosas**

durante los días 12, 13,
14, 15 y 16 de septiembre
en honor al

Segreelles



SANTISIMO CRISTO DE LA **PAZ**

SAN JUAN 1970

Comercial BLASCO

distribuidor oficial

de

Galletas CUETARA

*saluda a todos sus clientes
y al público en general
deseándoles unas
felices fiestas*

AVENIDA DE MUCHAMIEL, 8

-

TELEFONO 357

SAN JUAN

(ALICANTE)

IMPRENTA COSTA
General Goded, 5
ALICANTE

Dep. Legal A. 397-1970



En ofrenda
al Santísimo

Cristo de la Paz



I
Santo Cristo de la Paz,
dale a mi carne cansada,
esa paz nunca lograda
que se refleja en tu faz.

Y con tu ternura haz
que esta alma desdichada
deje por fin su nidada
como paloma fugaz.

Deja que despliegue el vuelo,
que sólo ansía del cielo
un sorbo prieto de luz.

Deja que este peregrino,
que anhela sólo un camino,
pueda abrazarte sin cruz.

II
Te estoy tejiendo, Señor,
como la araña afanosa,
la flor viva más hermosa
que tejí de versador.

Te estoy tejiendo de olor,
de olor fragante de rosa,
una flor, ¡tan olorosa!,
que ha de perfumar tu amor.

Y tejo y sueño en delirio,
por arrancarte la hincada
espina, que da martirio.

Por perfumar tu mirada,
tejo con forma de lirio
la flor por nadie lograda.

III
En mí te vive un poeta
algo taciturno y grave,
de sonrisa un tanto suave
y de mirada discreta.

Su canto, no es de trompeta,
y mucho menos, de ave;
su canto es sólo una Salve,
que entona, de amor repleta.

Sólo canta a tu belleza;
pero su canto es mezquino
para tan regia nobleza.

Para tan alto destino,
ha de restarse maleza
para cantarte divino.

R. Seva Montiel
San Juan, septiembre 1970.



PRESENTACION



Lector amigo:

Una Comisión, corta en número, pero con una fuerte inyección de juventud, es la que este año se presenta ante vosotros, para ofreceros el programa de las fiestas en honor a nuestro Patrono el **Santísimo Cristo de la Paz**, de este año 1970.

En primer lugar queremos reconocer la eficaz colaboración de este grupo juvenil incorporado al quehacer festero, que con loable entusiasmo han aportado su esfuerzo para que su brillantez siguiera la marcha ascendente marcada en los últimos años.

En la preparación de este programa hemos puesto todo nuestro afán. Si con él logramos vuestra satisfacción, nos consideraremos suficientemente pagados. Si, por el contrario, observáis alguna deficiencia, estamos seguros que sabréis comprenderla y perdonarla, porque podrá ser resultado de nuestra inexperiencia, pero no por falta de interés e ilusión.

Queremos agradecer, desde estas líneas, la valiosa colaboración recibida en todo momento de las autoridades y generabilidad del vecindario, que nos ha hecho más llevadera nuestra, a veces, ingrata tarea. Queremos rendir homenaje de gratitud a nuestra Presidenta de Honor por las constantes atenciones que de ella venimos recibiendo. Queremos reconocer públicamente la ayuda recibida de nuestra numerosa y entusiasta colonia de veraneantes, tan plenamente identificada con nosotros en nuestra fe y entusiasmo patrio. Y queremos, finalmente, agradecer la meritoria colaboración de quienes con sus aportaciones literarias han contribuido al esplendor de este libro.

Y aquí tienes el programa de fiestas, lector amigo, que te ofrecemos con todo cariño y con nuestros deseos de que bajo las alas extendidas de nuestro lema "PAZ Y AMOR", pases unas felices **fiestas del Cristo**.

LA COMISION





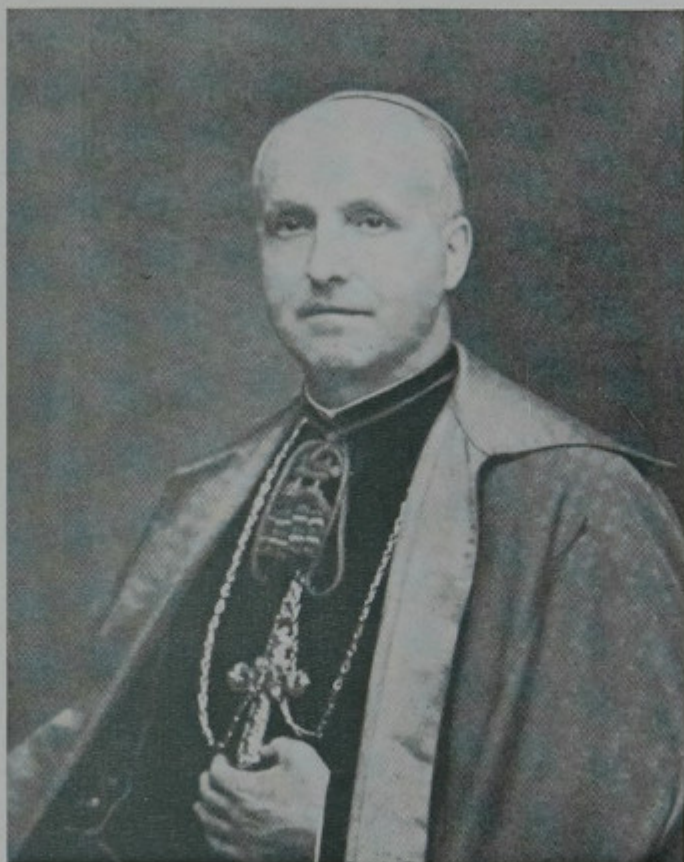
FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE

Jefe del Estado Español

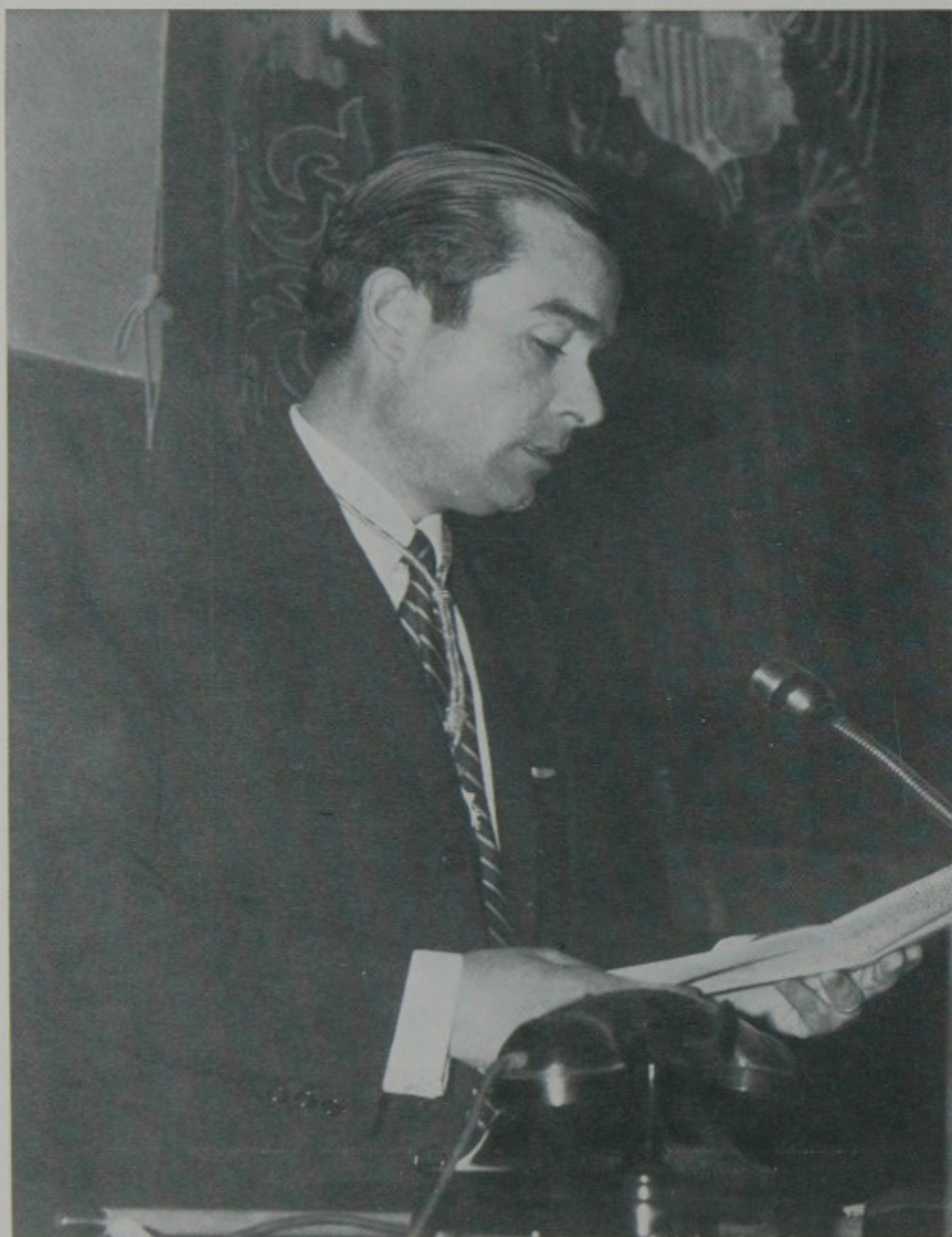


Excmo. Sr. D. Mariano Nicolás García

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



Excmo. y Rvdo. Sr. D. Pablo Barrachina y Estevan
OBISPO DE NUESTRA DIOCESIS



Excmo. Sr. D. Manuel Monzón Mesequer

Presidente de la Excma. Diputación Provincial



Ilmo. Sr. D. José Abad Gosálvez

Alcalde del Excmo. Ayuntamiento



SALUTACION

Ilmo. Sr.

D. Rafael Carrillo

Alcalde de San Juan

Queridos convecinos:

Un año más me cabe la satisfacción y el honor de dirigiros mi cordial y afectuoso saludo a través de ésta, nuestra Revista Oficial, que anuncia las tradicionales fiestas en honor del Santísimo Cristo de la Paz.

Al transcurrir los días comprobamos el constante progreso que ha sufrido nuestro pueblo, como lo demuestra el atraer cada vez más al veraneante, invernante y los tradicionalistas a fines de semana, a todos ellos nuestra bienvenida y desearles que se encuentren como en sus respectivos hogares. Ello nos demuestra lo bonito que es hacer "patria chica", celebrándolo con satisfacción al saber que alguien de importancia y en esta ocasión vosotros, queridos paisanos y amigos, habéis comprendido y apoyado mis ideas para lograrlo. Seguid con vuestro empeño, que unido a mi modesto esfuerzo, alcanzaremos la meta fijada para un San Juan mucho mejor.

Y nada más, amigos, como siempre, mis deseos de prosperidad y bienestar para todos.

Vuestro Alcalde,

RAFAEL CARRILLO SALA





La exaltación de la Cruz

Amadísimos feligreses, de nuevo nos encontramos en las Fiestas tan queridas del Santísimo Cristo de la Paz. El Santo Padre felizmente reinante, Pablo VI, en el Mensaje para la jornada de la Paz, nos dice: "La humanidad camina, progresa hacia un dominio cada vez mayor del mundo; el pensamiento, el estudio, la ciencia, guían a la humanidad en esa conquista; el trabajo, los instrumentos, la técnica, realizan esa maravillosa conquista. Y ésta, ¿para qué sirve? Para vivir mejor, para vivir más. La humanidad busca su plenitud de vida en el horizonte del tiempo y la obtiene. Pero advierte que esta plenitud no sería tal si no fuese universal, es decir, si no abarcase a todos los hombres. Por esto la humanidad tiende a alargar los beneficios del progreso a todos los pueblos; tiende a la Unidad, tiende a la Justicia, tiende a un equilibrio y a una perfección que llamamos Paz."

Nosotros queremos que la visión del Santísimo Cristo de la Paz, que restableció la Paz para todos los hombres y para todas las cosas, al decirnos: "CUANDO YO FUERE LEVANTADO EN ALTO, TODO LO ATRAERE HACIA MI, derramando abundantemente la Nueva Vida para todos". Haz, Señor, que penetremos en este gran misterio de Amor y Paz, y como nos enseña la MISTICA DOCTORA SANTA TERESA DE JESUS: "QUE EL PADRE DEL CIELO está dentro de ti y que te mires en El y en su Hijo el Santísimo Cristo, cuya Imagen veas en todos los hombres, tus hermanos, y nos amemos con su fuego sagrado, realizando su gran consigna divina, el gran grito del Príncipe de la Paz: YO HE VENIDO A TRAER FUEGO A LA TIERRA Y, ¿QUE HE DE QUERER SINO QUE ARDA?" Este es el móvil principal de estas Fiestas, que se acrecienta el amor hasta que se forme Cristo en nosotros.

Vuestro Cura,
JOSE SABATER



Nuestra Presidenta de Honor

Entre las personas no sanjuaneras dignas de recibir nuestro tributo de respeto y simpatía, ocupa, sin ningún género de dudas, un lugar de preferencia doña Inés Palmí Sancho de Montesinos.

Los veinte años de convivencia permanente entre nosotros (mientras con tanto celo estuvo desempeñando la Notaría de nuestra Villa su esposo don Salvador Montesinos Bonet), fueron sobrados para que se conquistaran el afecto de todos los estamentos sociales de la población, y para que a su vez se sintieran ellos ganados por nuestro pueblo, hasta el punto de que totalmente identificados con nosotros, aquí pasan gran parte del año.

En atención a tales méritos, la Comisión Municipal de Fiestas 1970 se siente altamente satisfecha y honrada al haber aceptado doña Inés Palmí de Montesinos su Presidencia de Honor, y desde estas líneas, en nombre del pueblo de San Juan, desea rendirle el más sincero homenaje de afecto y le agradece su entusiasta y cariñosa colaboración.

Nuestras Bellezas



*Srta. Amparo
Ferrero Calatayut*



*Srta. Paquita
Giner Pérez*



REINA
Srta. Inmaculada Pitaluga Ivorra



*Srta. Mary-Pili
Torregrosa Charques*



*Srta. María-Angeles
Charques Martínez*



REINA INFANTIL
Srta. Inmaculada Ferrándiz Charques

Comisión de Fiestas de San Juan de Alicante

PRESIDENTE:

D. Antonio Mira

— Veterinario

VICE-PRESIDENTE:

D. Rafael Esplá Sogorb

— Agente Comercial

SECRETARIO:

D. José Antonio Pascual Carrión

— Empleado de Banca

CONTADOR:

D. José Méndez Nogueroles

— Empleado de Banca

DEPOSITARIO:

BANCO CENTRAL de ALICANTE

DELEGADO ARTISTICO:

D. Rafael Bernabeu Charques

— Constructor

DELEGADO ARTISTICO:

D. Francisco Espinós Pastor

— Distribuidor de «Citroen»

DELEGADO DE FIESTAS:

D. Rafael Gosálvez Galvañ

— Maestro Albañil

DELEGADO DE FIESTAS:

D. Emilio Amorós Planelles

— Maestro Albañil

DELEGADO DE LA VACA:

D. Carlos Ivorra

— Transportista

PRENSA Y PROPAGANDA:

D. Francisco Carratalá García

CONCEJAL-DELEGADO DEL AYUNTAMIENTO:

D. Francisco Carratalá Torregrosa

DELEGADO DEPORTIVO:

D. Eduardo Segado

— Profesor de Enseñanza Primaria

Un año más y por muchos,
que mi modesta palabra,
os venga a anunciar las fiestas
que en San Juan hay proyectadas.

Gallardetes y banderas,
las calles iluminadas
con profusión de bombillas
de colores, en arcadas.
Los "nanos" armando bulla,
el "tabalet", la "dolçaina",
algún que otro "tronaor",
el volteo de las campanas,
la alegría que se respira
por las rúas y las casas,
los aromas deliciosos
de "loñas" y "mantecadas",
los no menos deleitosos
que exhalan las "botifarras",
los cientos de sanjuaneros
que tornan a sus moradas
después de pasar un año
en otras tierras lejanas...
Todo esto en San Juan sucede
en septiembre y por más trazas
cuando se acerca el catorce
que es el Cristo de sus ansias.

Y dan comienzo las fiestas
con la emotiva alborada
en que la Imagen se muestra
bajo dosel escarlata,
brindando la Paz a todos
desde la Cruz sacrosanta,
abriendo a todos sus brazos
y derramando sus gracias.
Entre súplicas y rezos,
gratitudes y plegarias,
los fieles el Himno entonan,
el cielo surcan bengalas,
la música al propio tiempo
se lanza con la Real Marcha
y las campanas al vuelo
sonoras y bien templadas,
unen su canto rotundo
a la áspera "mascletada".

Y en las tres misas solemnes,
oradores de gran fama
que al Cristo le rinden culto
con fervorosas palabras.
Sin olvidar los maitines
que muchos clérigos cantan
sin que falten los nacidos
en San Juan o su comarca.
Al atardecer del día,
el día de la Fiesta Magna,
tras el anuncio sonoro
que originan las campanas
y el desfile de devotos
que portan las luminarias,
en número de millares
que pausadamente avanzan,
surge del Templo la Imagen
en su carroza, cuajada
de flores y de candelas
dirigiéndose a la Rambla
para hacer su recorrido
por varias calles y plazas...

Y al regresar a la Iglesia,
descendido de sus andas,
es cuando bendice al pueblo
y sus dones les derrama...

Además de religiosas,
también hay fiestas mundanas.
Habrá los clásicos balles
en la Plaza y en la Rambla,
donde varias orquestinas
amenizarán la danza.
Varios castillos de fuegos
y descomunales tracas
competirán en ruido
con las fuertes "mascletadas".
Conciertos, estén previstos,
por las Bandas contratadas,
que además de sus desfiles
despertarán con sus dianas.
La sin igual "Doña Pepa"
ha anunciado su llegada
como siempre, a armar jaleo
con varias de sus hermanas.
El capítulo deportes
también cuenta en el programa:
Con las corridas de sacos,
"canterellas" y cucañas,
carreras de bicicletas
y mil pruebas variadas.
Habrá partidos de fútbol
en el campo de la Ordana,
como también baloncesto
en la escuela de la Rambla...
El programa de festejos
también cuenta con la infancia:
Concurso habrá de disfraces
y se premiarán las máscaras
que resulten más bonitas
u originales o raras...
Y, por último, señores,
la sin igual cabalgata:
El desfile de carrozas,
en las que el arte y la gracia
llenan de color la villa
cuando aparece en la Rambla.
En lo alto de los carros
ramilletes de muchachas,
que dan envidia a las rosas
por su belleza y fragancia,
luciendo pulidos trajes
que sus figuras destacan
cual palmeras cimbreantes
y las melenas por palmas,
en la boca una sonrisa
y en la mirada una llama,
proclamando que la villa
tiene las chicas más guapas,
más gentiles, más airosas,
de las que pueblan España...

Esto es todo, amigos míos,
a todos os doy las gracias
por haberos retenido
con la lectura pasada.
Y, pues diversión se anuncia,
cogedla de buena gana...

J. M. T. J.

Agosto de 1970.

Pregón

La nit de l'Alborá

(cuento)

I

Todo el cuartel les conocía por "El Trío de la Bencina". Eran tres inseparables: Chimo "Serreta", Pepe "El de Pepa" y Paco "El Ravalo". Paisanos los tres, porque aunque el Ravalo era muchamelerero, contaba con méritos sobrados para considerarse buen sanjuanero —entre otros, el haberle enredado una guapa moreneta benimagrellera—. Paisanos, pues, los tres y destinados en la misma Compañía, no había hora del día, ni obligación cuartelera que les separara. Hasta cuando tenían que ir de guardia, Chimo, el más "trápala", sabía arreglárselas para que también les tocara juntos.

La Alameda valenciana era el verdadero campo de sus hazañas. Allí eran "los amos". No había niñera ni criadita que no les conociera, y más de dos se habían "desgreñado" por su causa. ¡Y cómo la gozaba, por la noche, tumbados en sus camas, comentando las incidencias de la tarde, cuando "La Chata" se pegó con "La Gorda", o "La Maruja" le zurró al chiquito que cuida, rabiosa al ver al "Ravalo" con otra!

Pero aquel día no estaba el horno para bollos. Era el 12 de septiembre y todas las gestiones realizadas para poder pasar las fiestas en casa habían fracasado. Vuelta arriba, vuelta abajo, en solitario; eran la expectante admiración de las habituales concurrentes de la Alameda que, acostumbradas a sus "chirigotas", no se explicaban aquella súbita preocupación.

Su conversación, breve, siempre versaba sobre el mismo tema:

—¡Qué bonito estará el pueblo con sus luces y sus banderitas!

—¿Serán buenas las vacas de este año?

—¿Qué estarán haciendo nuestras "chiconas"?

—¡Y esta noche "La Alborá"! De pronto Chimo se detiene:

—Oye, no iremos a San Juan, pero esta noche tenemos que celebrar también "La Alborá".

—Para el carro, Chimo, que te tengo miedo. Yo no quiero visitar el calabozo ni que me pelen otra vez.

—Si no puede pasar nada. Dejadlo de mi cuenta. Esta noche, a las doce, estaré de imaginaria. Cuando os llame, os levantáis. Tú, Pepe, prepara esa estampa del Cristo que tienes, y ya veréis.

II

Son las once y media de la noche. "El Serreta" se acerca sigilosamente al lecho de sus amigos y con voz queda les despierta.

—Arriba, "Ravalo", que ya es la hora.

—Pepet, que se hace tarde. No "badalles" tan fuerte, che, que vas a despertar al sargento.

—Entrad en la oficina. Cerrad la puerta y no hagáis ruido.

"Serreta" coloca sobre la mesa la estampa del Stmo. Cristo. Pone a sus lados dos cápsulas de bala con sendos geráneos, y con dos linternas improvisa las luminarias de aquel original altar. Con una hoja de papel cubre la estampa y con gran impaciencia esperan que en el reloj de la Iglesia cercana suenen las doce.

No tardan en oírse la anheladas campanadas de la media noche, y a su conjuro los tres amigos se arrodillan. Pepet descubre lentamente la estampa, y muy bajito, para no despertar a nadie, empiezan a cantar el popular himno de la alborada:

Este pueblo entusiasta te aclama
y se postra rendido a tus pies...

...Pero aquello no marcha bien. En la garganta se les ha puesto un nudo que no les deja ni respirar; se miran, y los ojos empañados no les permiten ver nada, y aquel himno que comenzaron por "lo bajini", ha ido subiendo de tono sin que, vencidos por la emoción, ninguno se diera cuenta.

De pronto "El Serreta" se levanta. Saca de su bolsillo un pequeño envoltorio y le prende fuego. ¡Allí fue Troya! El misterioso envoltorio contenía unos cuantos "mixtos de tró", que empiezan a estallar y saltar como si de una auténtica traca se tratara, armando en la quietud de la noche una escandalera imponente. La compañía entera se despierta asustada, y el sargento, pistola en mano y a medio vestir, corre hacia la oficina, abre la puerta y a los asombrados ojos de todos aparece "El Trío de la Bencina" tosiendo y medio ahogados, y sin haber podido terminar su original alborada.

Dos cintarazos es el final de la proeza y el resto de la noche lo pasan en el calabozo, hasta que el capitán resuelva.

Escuela y Deporte

La Escuela, con el tiempo, ha franqueado muchas barreras. En la actualidad son conceptos muy distintos los que rigen la confección del programa educacional. Más que "formar conciencia" se trata de "preparar la conciencia, para que ella misma pueda formarse". Hemos pasado de una simple formación instructiva a una preparación para la vida social, comunitaria y ciudadana. Formar hábitos y actitudes nuevas y útiles es el nuevo objetivo.

Estos hábitos y actitudes se desarrollan plenamente con la práctica del deporte. La actuación en equipo es la base, indispensable, para la convivencia.

Nuestro Colegio Nacional "Cristo de la Paz" ha comprendido plenamente el sentido de la nueva idea. Dentro de su programa educativo se le va dando cada vez mayor atención al deporte.

Las consecuencias próximas están a la vista. En los dos últimos cursos el nombre de nuestro Colegio Nacional, unido al de San Juan, ha atravesado las fronteras del anonimato.

En el curso 68-69, las niñas escolares conseguían, por su actuación, el Premio Nacional de Educación

Física. En el pasado curso 69-70, nuestro equipo femenino se proclamaba campeón provincial de baloncesto en los Juegos Nacionales Escolares, al derrotar a los equipos de la capital, Orihuela y Alcoy.

Como tal campeón y representando a Alicante y provincia, batió muy justamente a los equipos representantes de Jaén y Valencia, y ya en Madrid conseguían un meritisimo cuarto puesto tras la fase final.

A estas actividades se unían en este curso las de los niños, quienes por primera vez han podido saborear el placer de la práctica deportiva organizada y dirigida.

Merced al altruismo y entusiasmo de un grupo de antiguos alumnos, cerca de doscientos escolares pudieron disponer de nuevo material deportivo y participar en los recientemente clausurados "Primeros Juegos Escolares Cristo de la Paz".

Todo esto nos hace augurar una muy brillante trayectoria deportiva escolar y conseguir, a no dudar, hacer realidad la idea y objetivo de formar mentes sanas en cuerpos sanos.

J. O. B.

IMPRESIONES DE UN RESIDENTE EN SAN JUAN

No bien que transcurrieron los meses del verano de San Juan, cuando ya estamos pensando en volver, cuando cómo han de presentarse las tradicionales de Santo Cristo de la Paz.

¡Qué vertiginosa carrera lleva el tiempo, sobre todo para los que ya cuentan muchos años, pues en el caso de que el observador sea un joven, pensará de forma inversa: que aún falta mucho por llegar!

Aún se recuerdan con alegría las fiestas que el pasado año y gracias a los trabajos llevados a cabo por la Comisión nombrada al efecto, se celebraron en esta hermosa y simpática villa. Las fiestas que en otros años se celebraron en honor del Santísimo Cristo de la Paz sufrieron transformaciones que no creo hayan olvidado los vecinos de San Juan.

Sin duda que dicha Comisión, teniendo en cuenta el proverbio que dice "Renovarse o morir", decidió renovar también aquéllas, y así programó nuevos y originales festejos, cuyo recuerdo aún perdura en nuestras mentes. Desde entonces a esta Comisión se le llamó "Los Formidables".

¿Qué sorpresa nos guardan para este año "Los Formidables"? Deseoso de saber, las esperamos con impaciencia. Y aunque, como digo más arriba, no creo haya nadie del vecindario que se haya olvidado de las innovaciones introducidas el pasado año, por si no fuera así, quiero destacar algunas de ellas, mencionando en primer lugar la transformación que sufrió el alumbrado público. Esto por sí solo bastaría para que dicha Comisión continuara su labor por mucho tiempo.

En segundo lugar, la carrera ciclista, con el trofeo "Santo Cristo de la Paz", y posteriormente, en tercer lugar, el concurso músico-vocal, con igual trofeo "Santo Cristo de la Paz".

Esperamos, pues, muy confiados que al igual del pasado año, éste podamos disfrutar y aplaudir otros actos semejantes, pues no dudo que ahora como entonces la Comisión habrá de contar con el beneplácito y ayuda de nuestro distinguido Ayuntamiento y la colaboración del vecindario en general.

También los actos religiosos esperamos verlos tan concurridos como los del pasado año, con sus Misas solemnes, procesión del Santísimo Cristo de la Paz, y en la que es de esperar no falten cuantas señoras acompañaron entonces a la Imagen en su recorrido por las calles de San Juan, ataviadas con la típica y clásica mantilla española.

Y cierro estas líneas haciendo votos por que este año todos nos sintamos muy complacidos al disfrutar de otro programa de fiestas como tuvimos la última vez y sin que haya que lamentar el menor incidente.

Para todos mi enhorabuena y de una manera especial para "Los Formidables".

Un vecino:
Máximo Sanz Domínguez
Residente ferroviario

San Juan de Alicante, septiembre 1970.

Toda Hermandad, en el orden de la naturaleza, reconoce un común origen, y aunque cada hermano conserva su propia fisonomía y personalidad, no se puede ahogar la voz de la sangre que empuja a una mutua ayuda y cariño.

San Juan y Benimagrell son pueblos hermanos por su origen, pues en frase de los historiadores, tanto durante la dominación romana, como siglos más tarde, bajo el yugo de los sarracenos, comenzaron siendo lugares de esparcimiento o arrabales de la "Lucentum" romana o el "Alicant" de los moros; algo así, como lo que hoy llamamos zonas residenciales. Las medallas y lapidas romanas, paganas o cristianas, encontradas especialmente en Benimagrell, dan prueba fehaciente de ello. Del paso de los moros, mucho más reciente, encontramos no sólo vestigios en nuestra lengua valenciana, sino nombres de acequias, fincas y partidas de purísimo sabor musulmán.

Los cultivos de su feraz huerta y el cuidado de sus grandes plantaciones de olivos, almendros y algarrobos, exigían núcleos de población cada vez más estables; y liberadas nuestras tierras del dominio musulmán, por las tropas castellanas y aragonesas, aparecen dos núcleos de población (San Juan y Benimagrell), integrados por cristianos viejos (conquistados y sus descendientes) y moros sumos, que más tarde fueron cristianos nuevos o moriscos.

Ambos pueblos o lugares, por decreto de Fernando el Católico, pertenecieron al Municipio o Ayuntamiento alicantino, y más tarde, en 1593, por Real Decreto, se independizaron de la capital, formando "Universidad" (o agrupación) con los mismos derechos, que se denominó UNIVERSIDAD DE SAN JUAN Y BENIMAGRELL. El Ayuntamiento, era común a ambos; sus problemas y necesidades, estudiados y resueltos conjuntamente; y hasta de sus fiestas mayores (San Juan y San Roque) se hacía cargo la misma Comisión Municipal. En los libros de nuestro Archivo Parroquial, puede leerse centenares de veces el siguiente encabezamiento: "En la Universidad de San Juan y Benimagrell, etc.". Finalmente, y después de nueva agregación a la ciudad alicantina, consiguieron el año 1753, de nuevo la independencia, firmándose la oportuna concordia entre "la ciudad de Alicante" y la "Universidad de San Juan y Benimagrell". Es posible que el historiador exagere un tanto, pero en la Geografía de las Poblaciones de los Reinos de España, de García de Spinanlt, escrita en el siglo XVIII, al hablar de Benimagrell, dice lo siguiente: "Benimagrell, habitado por 300 vecinos, con Iglesia Parroquia, Cua Párrroco, Escuelas, etc.". Creo que lo enunmiado, y mucho más que se podría añadir, es bastante para justificar el título que encabeza este artículo, PUEBLO HERMANO, que con toda razón y justicia, es Benimagrell respecto de San Juan.

Y a la vista de todo lo dicho (y es precisamente uno de San Juan el que habla) se me ocurren unas preguntas que siempre me las he formulado y nunca he sabido contestarlas: ¿Por qué consideramos a Benimagrell tan hermano "menor" que sólo tiene derecho a los "sobrantes"? ¿Por qué sus fuentes han sido las últimas en instalarse, su escuela la última en construirse o su Iglesia en repararse? ¿Por qué no se emprenden las obras de un puente pasarela, o paso subterráneo, para cortar de una vez la lista de víctimas del cruce heroico de la carretera? ¿Por qué atropellamos alegremente una costumbre de siglos al no bajar la procesión de Viernes Santo (presidida por el Cristo) a nuestro pueblo hermano? Actualmente los planes de la autopista amenazan seriamente la integridad de nuestro pueblo hermano. Estimo, y creo que muchos piensan igual, que antes de consentir que su nombre se borre ignominiosamente del mapa, se debe estudiar por quien corresponda el problema, tal vez fijando un nuevo y próximo emplazamiento de Benimagrell, con sus comunicaciones, urbanización y atenciones sociales.

La Historia, y la realidad actual de un grupo de hermanos nuestros, lo demandan y esperan.

por FEDERICO SALA SEVA

Observaciones sencillas

pero honestas de un

residente en San Juan

Cuando yo vine a San Juan vine con gran alegría, porque venía a una tierra donde existe la hidalguía.

Excepciones hay en todo y en esto también había, pero si he de ser sincero, hay más bondad que malicia.

Sus vecinos son cristianos en una gran mayoría; trabajadores y honrados y así transcurre su vida.

A pesar de que hoy en día no es conocido San Juan; su ritmo es algo que encanta porque aquí reina la paz.

Hoy son más los forasteros que vecinos en San Juan; pero unos y otros se tratan con respeto y libertad.

Aquí se pasan los años sin alterarse la paz; no hay riñas entre vecinos, pues viven en hermandad.

Cuando un pueblo nada oculta y lo que tiene lo da, si nos da buenos consejos, ¿para qué queremos más?

Buscando con gran tesón he podido averiguar de que todo se lo deben a su Cristo de la Paz, y en el que todos confían de que El los salvará.

Máximo Sanz Domínguez
Residente ferroviario

San Juan, septiembre 1970.

Pueblo hermano en peligro

por FEDERICO SALA SEVA

Observaciones sencillas

pero honestas de un residente en San Juan

Cuando yo vine a San Juan vine con gran alegría, porque venía a una tierra donde existe la hidalguía.

Excepciones hay en todo y en esto también había, pero si he de ser sincero, hay más bondad que malicia.

Sus vecinos son cristianos en una gran mayoría; trabajadores y honrados y así transcurre su vida.

A pesar de que hoy en día no es conocido San Juan; su ritmo es algo que encanta porque aquí reina la paz.

Hoy son más los forasteros que vecinos en San Juan; pero unos y otros se tratan con respeto y libertad.

Aquí se pasan los años sin alterarse la paz; no hay riñas entre vecinos, pues viven en hermandad.

Cuando un pueblo nada oculta y lo que tiene lo da, si nos da buenos consejos, ¿para qué queremos más?

Buscando con gran tesón he podido averiguar de que todo se lo deben a su Cristo de la Paz, y en el que todos confían de que El los salvará.

Máximo Sanz Domínguez
Residente ferroviario

San Juan, septiembre 1970.

Toda Hermandad, en el orden de la naturaleza, reconoce un común origen, y aunque cada hermano conserva su propia fisonomía y personalidad, no se puede ahogar la voz de la sangre que empuja a una mutua ayuda y cariño.

San Juan y Benimagrell son pueblos hermanos por su origen, pues en frase de los historiadores, tanto durante la dominación romana, como siglos más tarde, bajo el yugo de los sarracenos, comenzaron siendo lugares de esparcimiento o arrabales de la "Lucentum" romana o el "Alicant" de los moros; algo así, como lo que hoy llamamos zonas residenciales. Las medallas y lápidas romanas, paganas o cristianas, encontradas especialmente en Benimagrell, dan prueba fehaciente de ello. Del paso de los moros, mucho más reciente, encontramos no sólo vestigios en nuestra lengua valenciana, sino nombres de acequias, fincas y partidas de purísimo sabor musulmán.

Los cultivos de su feraz huerta y el cuidado de sus grandes plantaciones de olivos, almendros y algarrobos, exigían núcleos de población cada vez más estables; y liberadas nuestras tierras del dominio musulmán, por las tropas castellanas y aragonesas, aparecen dos núcleos de población (San Juan y Benimagrell), integrados por cristianos viejos (conquistadores y sus descendientes) y moros sumos, que más tarde fueron cristianos nuevos o moriscos.

Ambos pueblos o lugares, por decreto de Fernando el Católico, pertenecieron al Municipio o Ayuntamiento alicantino, y más tarde, en 1593, por Real Decreto, se independizaron de la capital, formando "Universidad" (o agrupación) con los mismos derechos, que se denominó UNIVERSIDAD DE SAN JUAN Y BENIMAGRELL. El Ayuntamiento, era común a ambos; sus problemas y necesidades, estudiados y resueltos conjuntamente; y hasta de sus fiestas mayores (San Juan y San Roque) se hacía cargo la misma Comisión Municipal. En los libros de nuestro Archivo Parroquial, puede leerse centenares de veces el siguiente encabezamiento: "En la Universidad de San Juan y Benimagrell, etc.". Finalmente, y después de nueva agregación a la ciudad alicantina, consiguieron el año 1753, de nuevo la independencia, firmándose la oportuna concordia entre "la ciudad de Alicante" y la "Universidad de San Juan y Benimagrell". Es posible que el historiador exagere un tanto, pero en la Geografía de las Poblaciones de los Reinos de España, de García de Spinanlt, escrita en el siglo XVIII, al hablar de Benimagrell, dice lo siguiente: "Benimagrell, habitado por 300 vecinos, con Iglesia Parroquia, Cura Párroco, Escuelas, etc.". Creo que lo enunniado, y mucho más que se podría añadir, es bastante para justificar el título que encabeza este artículo, PUEBLO HERMANO, que con toda razón y justicia, es Benimagrell respecto de San Juan.

Y a la vista de todo lo dicho (y es precisamente uno de San Juan el que habla) se me ocurren unas preguntas que siempre me las he formulado y nunca he sabido contestarlas: ¿Por qué consideramos a Benimagrell tan hermano "menor" que sólo tiene derecho a los "sobranies"? ¿Por qué sus fuentes han sido las últimas en instalarse, su escuela la última en construirse o su Iglesia en repararse? ¿Por qué no se emprenden las obras de un puente pasarela, o paso subterráneo, para cortar de una vez la lista de víctimas del cruce heroico de la carretera? ¿Por qué atropellamos alegremente una costumbre de siglos al no bajar la procesión de Viernes Santo (presidida por el Cristo) a nuestro pueblo hermano? Actualmente los planes de la autopista amenazan seriamente la integridad de nuestro pueblo hermano. Estimo, y creo que muchos piensan igual, que antes de consentir que su nombre se borre ignominiosamente del mapa, se debe estudiar por quien corresponda el problema, tal vez fijando un nuevo y próximo emplazamiento de Benimagrell, con sus comunicaciones, urbanización y atenciones sociales.

La Historia, y la realidad actual de un grupo de hermanos nuestros, lo demandan y esperan.

Escuela y Deporte

La Escuela, con el tiempo, ha franqueado muchas barreras. En la actualidad son conceptos muy distintos los que rigen la confección del programa educacional. Más que "formar conciencia" se trata de "preparar la conciencia, para que ella misma pueda formarse". Hemos pasado de una simple formación instructiva a una preparación para la vida social, comunitaria y ciudadana. Formar hábitos y actitudes nuevas y útiles es el nuevo objetivo.

Estos hábitos y actitudes se desarrollan plenamente con la práctica del deporte. La actuación en equipo es la base, indispensable, para la convivencia.

Nuestro Colegio Nacional "Cristo de la Paz" ha comprendido plenamente el sentido de la nueva idea. Dentro de su programa educativo se le va dando cada vez mayor atención al deporte.

Las consecuencias próximas están a la vista. En los dos últimos cursos el nombre de nuestro Colegio Nacional, unido al de San Juan, ha atravesado las fronteras del anonimato.

En el curso 68-69, las niñas escolares conseguían, por su actuación, el Premio Nacional de Educación

Física. En el pasado curso 69-70, nuestro equipo femenino se proclamaba campeón provincial de baloncesto en los Juegos Nacionales Escolares, al derrotar a los equipos de la capital, Orihuela y Alcoy.

Como tal campeón y representando a Alicante y provincia, batió muy justamente a los equipos representantes de Jaén y Valencia, y ya en Madrid conseguían un meritisimo cuarto puesto tras la fase final.

A estas actividades se unían en este curso las de los niños, quienes por primera vez han podido saborear el placer de la práctica deportiva organizada y dirigida.

Merced al altruismo y entusiasmo de un grupo de antiguos alumnos, cerca de doscientos escolares pudieron disponer de nuevo material deportivo y participar en los recientemente clausurados "Primeros Juegos Escolares Cristo de la Paz".

Todo esto nos hace augurar una muy brillante trayectoria deportiva escolar y conseguir, a no dudar, hacer realidad la idea y objetivo de formar mentes sanas en cuerpos sanos.

J. O. B.

IMPRESIONES DE UN RESIDENTE EN SAN JUAN

No bien han transcurrido las fiestas falleras de San Juan, cuando ya estamos pensando y preparando cómo han de presentarse las tradicionales del Santo Cristo de la Paz.

¡Qué vertiginosa carrera lleva el tiempo, sobre todo para los que ya cuentan muchos años, pues en el caso de que el observador sea un joven, pensará de forma inversa: que aún falta mucho por llegar!

Aún se recuerdan con alegría las fiestas que el pasado año y gracias a los trabajos llevados a cabo por la Comisión nombrada al efecto, se celebraron en esta hermosa y simpática villa. Las fiestas que en otros años se celebraron en honor del Santísimo Cristo de la Paz sufrieron transformaciones que no creo hayan olvidado los vecinos de San Juan.

Sin duda que dicha Comisión, teniendo en cuenta el proverbio que dice "Renovarse o morir", decidió renovar también aquéllas, y así programó nuevos y originales festejos, cuyo recuerdo aún perdura en nuestras mentes. Desde entonces a esta Comisión se le llamó "Los Formidables".

¿Qué sorpresa nos guardan para este año "Los Formidables"? Deseoso de verlas, las esperamos con impaciencia. Y aunque, como digo más arriba, no creo haya nadie del vecindario que se haya olvidado de las innovaciones introducidas el pasado año, por si no fuera así, quiero destacar algunas de ellas, mencionando en primer lugar la transformación que sufrió el alumbrado público. Esto por si solo bastaría para que dicha Comisión continuara su labor por mucho tiempo.

En segundo lugar, la carrera ciclista, con el trofeo "Santo Cristo de la Paz", y posteriormente, en tercer lugar, el concurso músico-vocal, con igual trofeo "Santo Cristo de la Paz".

Esperamos, pues, muy confiados que al igual del pasado año, éste podamos disfrutar y aplaudir otros actos semejantes, pues no dudo que ahora como entonces la Comisión habrá de contar con el beneplácito y ayuda de nuestro distinguido Ayuntamiento y la colaboración del vecindario en general.

También los actos religiosos esperamos verlos tan concurridos como los del pasado año, con sus Misas solemnes, procesión del Santísimo Cristo de la Paz, y en la que es de esperar no falten cuantas señoras acompañaron entonces a la Imagen en su recorrido por las calles de San Juan, ataviadas con la típica y clásica mantilla española.

Y cierro estas líneas haciendo votos por que este año todos nos sintamos muy complacidos al disfrutar de otro programa de fiestas como tuvimos la última vez y sin que haya que lamentar el menor incidente.

Para todos mi enhorabuena y de una manera especial para "Los Formidables".

Un vecino:

Máximo Sanz Domínguez
Residente ferroviario

San Juan de Alicante, septiembre 1970.

El pasado consolida el presente

«Jesucristo no murió en la Cruz»

A Inés Palmi de Montesinos, de ilustre familia valenciana, sanjuanera de corazón, fervorosa entrañable del Cristo de la Paz.

Los campos tienen más Naturaleza, sus caminos más silencio entre ramblas abrasadas, árboles retorcidos con gesto de dolor, paisaje grande, extático bajo la pompa gloriosa de los cielos... Es el relato mironiano de tierras y soles sanjuaneros, de Muchamiel, donde no todo es campo seco, sino también regadío, tierra-madre, olorosa y frutal. San Juan, villa hidalga, trabajo, historia de milenios atrás con su Cristo de la Paz ante el cual podemos replantear el pasado que nos sitúa en posición de conocer mejor el presente, disponiéndonos de perspectiva para catalogar hasta dónde el interrogante que desde Zurich termina de difundir Kurt Berna: ¿Jesucristo no murió en la Cruz? Hipótesis de Berna, presidente de la Federación Cultural Internacional del Santo Sudario, según la cual resultaría que Jesús perdió el conocimiento en la Cruz, pero su corazón no dejó de latir, y cabe la posibilidad de que, descendido del madero, fuese reanimado y vuelto a la vida, deducción fundada en la investigación científica de la sábana mortuoria.

Quede advertido que no es la primera vez, ni será la última, que el Santo Sudario adorado en Turín sea motivo de controversia, como lo ha sido la Santa Faz. Ciertamente la Iglesia nunca tomó partido dogmático sobre la autenticidad de esta mortaja, permitiendo y divulgando que se respete como reliquia, siempre y cuando, claro, como sucede con todas las reliquias, que la voluntad de veneración del creyente sea puesta en la idea de Dios, no en la materialización de la reliquia en sí objeto de reverencia. La Iglesia cuida de que la veneración a las reliquias no derive a la superstición. Es el sentimiento de piedad puesto en la imagen del Cristo de la Paz lo que importa, no el fenómeno "mágico" que pueda significar el Cristo milagroso y sobrenatural, a través del cual de generación en generación, ¡oh Dios!, con la solemnidad de la Exaltación de la Santa Cruz, nos gloriamos en Ti, donde está la salud, la vida y nuestra resurrección.

La muerte de Jesús es un hecho histórico irrefutable. Se podrá discutir —lo hace Berna— acerca de la autenticidad del Santo Sudario, mortaja que apareció en Bizancio después de la caída del Imperio romano, transportada a Francia en 1204 y en 1572 llevada a Italia; pero ahí están los testimonios, personas de carne y hueso, que presenciaron la crucifixión, como es el caso de San Juan Evangelista, describiendo al detalle la muerte dolorosa, muerte de cruz de Jesús. Si no hubiese muerto, los evangelistas se hubieran apresurado en afirmarlo y difundirlo a boca llena para probar con ello su naturaleza divina ante los miembros del senado judío o Sanedrín y altos dignatarios del sacerdocio que confirmaron la sentencia.

Antes del año 629, cuando el emperador Heraclio restauró a Jerusalén el sagrado madero, era ya consagrada la Exaltación de la Santa Cruz, 14 de septiembre de cada año. La peregrina española Etería (siglo IV) anota que el 14 de septiembre del 335 se descubrió la Cruz, y desde entonces celebra la Iglesia, con la solemnidad pascual, el aléluya al dulce leño, dulces clavos que sostuvieron tal dulce peso. Fecha señalada para gustar los frutos de las adversidades, aflicciones, desgracias y pobreza.

Amemos las cruces y en las cruces hallaremos delicias que ni aun el maravilloso mundo de hoy acierta a lograr. Comprendamos este misterio. Amor a la cruz de cada día y conseguiremos infaliblemente el vuestro, Señor, Dios y Hombre. Nunca podremos amar la cruz sin amar al que estuvo enclavado en ella.

Miguel MARTINEZ-MENA

Del Instituto de Estudios
Alicantinos

ESTAMPA BENIMAGRELLERA DE LOS AÑOS TREINTA

Tendido al sol día a día
bajo el calor agostero,
Benimagrell va pasando
su rosario de recuerdos.

Frente a la iglesia, una parra
de valensí moscatell,
donde la avispa zumbaba
por ir a beber en él.

Calle ancha y serpeada,
en la acequia, el lavadero,
y dos pozos que tenía
que eran admiración del pueblo.

El primero, el de San Roque,
y el segundo, el Pozo Nuevo.

Paz, la stanc y La Caligua,
eran los fuertes comercios,
y Pepa la Sarriona,
era el bar de los del puerto.

Els monjes, la replaceta,
la iglesia y el llogaret,
sitios estos habitados
por gentes de mucha fe.

Y como entrando en el pueblo
Loreto, el Coeter
que, per cinc céntims donaba
bona cosa de coetes.

Guapes xiques, bones dones,
els homens... boraxinets,

pero cavaven el horta,
aixó sí, a colp de fes.

Pasacalles matutinos
per calsa y el tío Tonet,
y el Mompó que en la tartana
pregonaba el nap tendret.

Y molta, molta xiquillería
que hui ya son homes fets.

Y aquí se acaba, señores,
la "Estampa de Benimagrell",
germanet de Beniali
y de Lloxa mol volent.

R. Seva Montiel

San Juan, septiembre 1970.

Recuerdos

de mi infancia

San Juan, en aquellos tiempos, era un pequeño pueblo agrícola. Prácticamente se extendía casi exclusivamente a los lados de las carreteras: la que venía de Alicante, que luego, pasada la iglesia, se bifurcaba un ramal hacia Muchamiel y el otro a Campello, pues la calle del Mar y las que conducían a Benimagrell y Villafranqueza no tenían importancia.

Recuerdo el "tren de vapor" que salía de la Plaza de Santa Teresa, de Alicante, para terminar en la estación del Ravalet, en Muchamiel, paradero que, hasta hace pocos años, aún existía. Dicho tren embocaba en San Juan siguiendo la carretera, y hoy no me explico cómo podía discurrir por la calle de San José y dejaba lugar bastante para el resto de la circulación rodada. Más tarde y después de una larga temporada en que el viaje a Alicante sólo se hacía a pie o en vehículos de tracción a sangre por carretera, vino el tranvía de mulas, que hacía el mismo trayecto que el tren, pero arrancando de la Explanada de Alicante.

Como decía, en aquella época los coches eran el medio corriente para el traslado a la capital, sobre todo para la gente más acomodada de la villa, pues, en general, los trabajadores en la Fábricas de Tabacos o "del Petróleo", la hacían caminando. En el negocio de los coches competían los de "El Telero" y los de "L'Almasera", completando el conjunto los de "Vinagre", que salían de Muchamiel, y las diligencias de Campello, Aguas, Alcoy y alguna otra, cuando llevaban asientos libres.

La salida de los coches a la ciudad era un verdadero espectáculo por las precauciones que adoptaban los viajeros para salvar su indumentaria, que querían preservar de la del extraordinario polvo que había en la carretera. Hombres y mujeres, en general, estaban provistos de largos y holgados guardapolvos, grises o beige, en donde se adentraban antes de emprender la marcha. En las mujeres era corriente cubrir su cabeza con un velo —las más distinguidas— o un pañuelo anudado bajo la barba. Los hombres, que solían llevar sombrero, algunos tenían la precaución de guardarlo entre

periódicos, y para el viaje se tocaban con una gorra, que sólo servía para este menester o para andar por casa. La boina, por estas latitudes, sólo las llevaban los carlistas, y no recuerdo haber visto ninguna por San Juan por aquel entonces.

Este quita y pon de prendas —a la salida y al retorno— tenía lugar en el espacio de carretera comprendido entre los cafés de "Carrasco" y el de "Pepe" —que también se conocía por "El Casino"—, en donde hoy está situada la carnicería de "Calsa" y la terraza del "Bar Pepe".

Los referidos vehículos tenían el término de su viaje junto a los porches que se alzaban frente al Ayuntamiento de la capital, en donde los viajeros, con toda calma, se despojaban del vestuario suplementario y componían la indumentaria para discurrir por la ciudad. Obvio es decir que para el retorno repetían, con igual solemnidad, todas las operaciones realizadas al iniciar su viaje.

La aparición en la villa de los tranvías arrastrados por caballerías fue un verdadero acontecimiento y un éxito sin precedentes, pues, ante esta comodidad y sobre todo un horario casi fijo y durante toda la jornada, el que hubiera vehículos dispuestos a transportar viajeros por un módico precio, incrementó los traslados de los sanjuaneños a la capital y de los ciudadanos a la villa.

Llegadas las fiestas del Cristo, la Compañía de Tranvías aumentaba los servicios para poder atender el extraordinario número de viajeros que acudían a San Juan, y era curioso observar que casi la totalidad de los pasajeros eran portadores de enormes bultos cubiertos por grandes pañuelos anudados por sus picos. A este respecto, el que fue mi gran amigo y fino observador, don Francisco Ivorra Ferrándiz —creador de una dinastía de médicos—, me dijo en una ocasión: "¿Son les festes del Cristo o es la festa d'els bolics?"

José M.^a Torregrosa y Juan

Agosto de 1970

Guión Oficial de Festejos



Día
12
Septiembre



A las 18'30 h.: En el campo OLYMPICO, balonmano femenino. C. B. PIZARRO, de Elda, contra C. NAUTICO, de Benidorm. Al anochecer, inauguración del alumbrado extraordinario de la Villa.

A las 20'— h.: En la cancha del Grupo Escolar Cristo de la Paz, baloncesto masculino, semifinal entre los equipos O. J. E. SAN VICENTE y ELDA O. J. E.
A continuación, C. B. SAN JUAN contra NUESTRO MUNDO.

A las 23'— h.: Ensayo general de la Banda de Música La Paz, de esta localidad, en su sede social.

A las 24'— h.: SOLEMNE ALBORADA, con la colaboración de dulzainas y tamboriles.
Seguidamente, desde el balcón principal de las Casas Consistoriales, se leerá el Pregón de Fiestas, por nuestro gran amigo D. José M.^a Torregrosa Juan. A continuación se interpretará el Himno de la Villa, y al finalizar el acto se disparará un bonito combinado de fuegos artificiales, dando fin al programa del día.



Día
13
Septiembre



A las 7'—h.: Cohetes, dulzainas y tambores se unirán en alegre diana.
A las 10'— h. Entrada y pasacalle, por la renombrada banda LOS PORTUARIOS, de Alicante.

A las 10'30 h.: GRAN CARRERA CICLISTA, SEGUNDO TROFEO SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ. Los corredores, con la caravana publicitaria, darán una vuelta de honor por las calles del pueblo, antes de tomar la salida oficial. Esta se dará en la Avenida de José Antonio, cubriendo el siguiente itinerario: San Juan, Muchamiel, Busot, Campello, San Juan, y cinco vueltas contra reloj, por el circuito de la Villa.

A las 12'— h.: Recorrido por las calles del pueblo de los grupos de GIGANTES Y CABEZUDOS, acompañados por sus correspondientes dulzainas y tamboriles.

A las 13'— h.: Inauguración de la primera exposición de fotografía, organizada por la Asociación General de Cabezas de Familia de esta Villa, en colaboración con la Comisión de Festejos, en el local sito en la Avda. José Antonio, número 7.

A las 14'— h.: TRACA por todo el pueblo.

A las 17'— h.: Entrada de una acreditada Banda de Música, a cuyo frente figura un buen amigo y simpatizante de nuestras fiestas.

A las 17'— h.: En el campo de La Ordana, primer encuentro del torneo triangular de fútbol. En dicho torneo intervendrán el C. D. SAN JUAN y dos grandes equipos de la comarca. Media hora antes, dará comienzo el PRIMER TROFEO FIESTAS CRISTO DE LA PAZ, PARA ESCOLARES. En el mismo participarán los ocho equipos locales: MARAZUL-JUVENTUD, ATLETICO-SPORTING, GIMNASTICO-JUVENIL y ESTRELLA-RAYO. Los vencedores de este primer día se enfrentarán entre sí, para dilucidar quiénes participarán en la final. Tanto





el campeón como el subcampeón, conseguirán un espléndido trofeo, cedido por el industrial de esta plaza D. José Sellés Pastor.

- A las 17'30 h.: JUEGOS INFANTILES POPULARES en algunas calles de la población, con la intervención de las dulzainas y tamboril.
- A las 18'— h.: Pasacalle por la Banda de Música citada anteriormente, con cornetas y tambores, que partiendo de las Casas Consistoriales, acompañarán a la Reina de Fiestas, damas y Comisión.
- A las 18'30 h.: En el campo OLYMPYCO, balonmano femenino. OLYMPYCO DE SAN JUAN contra C. B. PIZARRO, de Elda.
- A las 19'— h.: En la Iglesia Parroquial, SOLEMNES MAITINES.
- A las 20'— h.: GRAN CONCURSO MUSICO-VOCAL, II TROFEO SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ, en la Avda. de José Antonio, con importantes premios en metálico para los tres primeros clasificados.
- A las 22'30 h.: Grandes bailes por los conjuntos premiados en la Plaza del Caudillo, Avda. de José Antonio y General Mola.
- A la 1'— de la madrugada: En la Avda. de José Antonio, GRAN TRACA COMBINADA de luces multicolores, a cargo de los señores BLAS AZNAR.



Día

14

Septiembre

Día Mayor

**Festividad
del
Santísimo
Cristo
de
la
Paz**



- A las 7'— h.: Un gran repique de campanas, dulzaineros, tamborileros y coheteros, alertarán al vecindario de la magnitud del día.
- A las 8'— h.: Pasacalle por dos Bandas de Música.
- A las 8'30 h.: Desfile por las calles de la población de la Banda de cornetas y tambores Los Portuarios.
- A las 9'30 h.: Dulzainas y tamboriles acompañarán a los gigantes y cabezudos por avenidas y plazas.
- A las 10'30 h.: SOLEMNE MISA, con la intervención de las voces blancas del Orfeón STELA MARIS, de Alicante. La Homilía estará a cargo del M. I. Sr. don José Carlos Sampedro Fornés, rector del Teologado del Seminario Diocesano. Durante la misa, se efectuará una vistosa ofrenda de flores, con la Reina de Fiestas, Reina Infantil y damas de honor, que junto con sus acompañantes partirán a las 10'20 h. desde la Avda. de José Antonio a la Iglesia.
- A las 12'— h.: En la Plaza de España, concierto musical a cargo de la Banda de Música.
- A las 12'30 h.: Diversiones populares en distintos puntos, con asistencia de gigantes y cabezudos.
- A las 14'— h.: Gran traca por todas las calles del pueblo.
- A las 16'30 h.: La Banda de cornetas y tambores acompañará a la Reina y damas de honor hasta el campo de fútbol La Ordana, donde hará un vistoso desfile, efectuando la Reina de Fiestas el saque de honor del segundo partido del torneo triangular.
- A las 17'30 h.: Entrada en la población de la BANDA MUNICIPAL DE MUSICA de Alicante.
- A las 18'— h.: Selecto concierto musical, por la citada Banda Municipal, en la Avda. de José Antonio.
- A las 18'30 h.: BALONMANO en el campo del Colegio Olympyco de



San Juan, entre el titular del campo y el C. NAUTICO, de Benidorm.

A las 19'— h.: Suntuosa Procesión, en la que el Santísimo Cristo de la Paz, excelso Patrono de nuestras fiestas, será acompañado por todos sus fieles devotos en triunfal recorrido por las calles de nuestra Villa. A la entrada del Santísimo Cristo al Templo, se disparará una magnífica cascada de fuegos artificiales.

A las 22'30 h.: Grandes veladas musicales, a cargo de los conjuntos vencedores en el concurso músico-vocal, en los sitios de costumbre.

A la 1'—de la madrugada: Magnífico castillo de fuegos artificiales, en la Avda. del General Mola, por la pirotecnia ya citada.



A las 7'— h.: Diana por las dulzainas y tamboriles, con disparo de morteretes.

A las 8'— h.: Las Bandas de Música darán un completo pasacalle, partiendo de la puerta del Ayuntamiento.

A las 8,30 h.: Pasacalle por la Banda de cornetas.

A las 10'30 h.: Solemne Misa, cuya Homilía estará a cargo del M. I. Sr. D. Tomás Rocamora García, canónigo de la Con-Catedral de San Nicolás y Director de la Casa Sacerdotal de Alicante.

A las 11'— h.: Diversiones populares infantiles.

A las 12'— h.: Concierto en la Plaza de España.

A la misma hora: Pasacalle por la Banda de cornetas.

A las 12'30 h.: Los gigantes y cabezudos, con sus dulzaineros, recorrerán las calles de la población.

A las 13'— h.: Gran concurso de bebedores de cerveza, en la Plaza del Caudillo, patrocinado por la marca MAHOU; de la administración se encargará el BAR PEPE. Se entregarán sendos trofeos a los dos primeros clasificados. Las bases se darán a conocer a través de programas de mano. A este acto comparecerán la Reina de Fiestas con sus damas de honor, autoridades y Comisión de Fiestas.

A las 14'— h.: Ruidosa traca por calles y plazas.

A las 17'— h.: Pasacalle por la Banda de Música contratada, con cornetas y tambores, que acompañarán a la Reina de Fiestas y damas de honor.

A las 17'30 h.: En el campo La Ordana, último partido del torneo triangular de fútbol, con entrega de trofeos.

A las 18'30 h.: GRAN CONCURSO INFANTIL DE DISFRACES, en la Plaza del Caudillo, amenizado por un conjunto de baile. Este magnífico desfile es patrocinado por el SERVICIO DE AHORRO del Banco Hispano Americano. Los preciosos premios serán entregados por el Sr. Director de la citada Entidad en esta plaza y distinguida esposa, así como por las autoridades, Presidenta de Honor y demás miembros del jurado.

A las 20'— h.: En la pista del Grupo Escolar, baloncesto masculino, para clasificarse en 3.º y 4.º puestos, para los equipos derrotados en la tarde del día 12.

A la misma hora: Música de baile en los sitios de costumbre.

A las 21'— h.: En la misma pista, exhibición de minibasket entre C. D. San Juan y O. J. E. de San Vicente.

A las 21'30 h.: En esta cancha, gran finalísima de baloncesto, entre





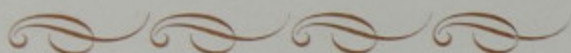
los dos vencedores del día 12. Al término de este encuentro, se procederá a la entrega de los siguientes trofeos:

- 1.º Comisión de Fiestas.
- 2.º Excmo. Ayuntamiento.
- 3.º Armería Agulló.
- 4.º Un colaborador.

A las 22'30 h.: Animadas verbenas en tres puntos de la Villa.

A las 23'— h.: En la pista del Grupo Escolar, sensacional velada de BOXEO AMATEUR, con la colaboración de la Federación Alicantina de Boxeo. La Comisión se honra en poder incluir en sus variados números deportivos este tan interesante del boxeo, y agradece a la Federación Alicantina de Boxeo su valiosa cooperación.

A la 1 de la madrugada: Gran traca extra de CUATRO CAMBIOS, en la Avda. de José Antonio, a cargo de los famosos pirotécnicos Sres. Blas Aznar.



Día

16

Septiembre

A las 7'— h.: Diana floreada con dulzaineros, tambores y cohetes.

A las 8'30 h.: Pasacalle por una acreditada Banda de Música.

A las 9'— h.: Pasacalle por la Banda de cornetas y tambores.

A las 10'— h.: Recorrido por todas las calles por gigantes y cabezudos, con sus correspondientes dulzaineros.

A las 10'30 h.: SOLEMNE MISA en la Iglesia Parroquial, cuya Homilía estará a cargo del P. Luis Parisi Benini, misionero Comboniano.

A las 12'— h.: Festival de música en la Plaza de España.

A las 12'30 h.: Diversiones populares.

A las 13'30 h.: Diversiones populares en Benimagrell.

A las 13'30 h.: Entrega de premios a los expositores premiados en el concurso de fotografía.

A las 14'— h.: Traca por todo el pueblo.

A las 17'— h.: Pasacalle por la Banda de cornetas y tambores.

A las 17'30 h.: Pasacalle por las dulzainas y tamboriles.

A las 20'— h.: GRANDIOSO DESFILE DE CARROZAS, con la colaboración de varios pueblos de la provincia, con varias Bandas de Música, cornetas y tambores, dulzainas, etc.

Durante este magnífico desfile, serán lanzados en grata batalla de luz y alegría unos dos mil kilos de confeti y serpentinas. Esta Comisión de Fiestas agradecerá al vecindario en general, así como a todos los visitantes que nos honran, que participen activamente en esta batalla.

Con quince días de antelación, serán puestas a la venta las localidades para dicho desfile, incluidos en su precio, confetis y serpentinas, en el kiosco de prensa sito en la Avda. de José Antonio.

A las 22'30 h.: Verbenas y bailes.

A la 1'— de la madrugada: Último y grandioso castillo de fuegos artificiales, por los pirotécnicos Sres. Blas Aznar.

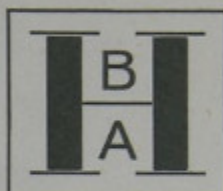
Con este castillo, finalizarán los festejos del presente Ejercicio de 1970.

LA COMISION

Notas y observaciones:

- Es un deber de todo el vecindario engalanar calles y fachadas, para dar mayor realce a nuestra fiesta.
- Se prohíbe el disparo de cohetes a toda persona no autorizada para ello.
- Se suplica compostura y distancia en el lugar donde se disparen los fuegos artificiales.
- La línea de autobuses LA ALCOYANA, S. A., pondrá un servicio especial, hasta el fin de los festejos de cada día.





BANCO HISPANO AMERICANO

Capital desembolsado . . .	Ptas.	4.650.000.000
Reservas	»	6.496.000.000
Regularización Ley 76/1961 .	»	1.144.500.311

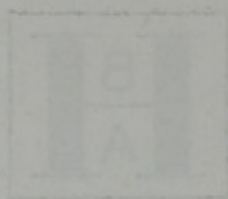
498 OFICINAS EN ESPAÑA

Representaciones en Argentina, Brasil,
Colombia, Costa Rica, Méjico, Perú y Venezuela

**BANCO
HISPANO AMERICANO**

TRADICION Y EFICACIA

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 6.587)



**fuerres como el león
son los calzados**

CHACON



pascual pérez, 5

alicante



PRUEBE

LOS
5



SABORES
DE KAS

Naranja
Limón
Kaskol
Tónica
Bitter
(sin alcohol)

KAS le dá en calidad, lo
que no paga en Royalty

KAS en una empresa 100% nacional que no paga al
extranjero ningún derecho (Royalty) de Fabricación

UN MILLON Y MEDIO

de pesetas

Sorteará la



CAJA DE AHORROS DEL
SURESTE DE ESPAÑA

para celebrar el

XLVI DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

BOLETOS GRATIS

en todas las Oficinas de la

CAJA DE AHORROS
DEL SURESTE DE ESPAÑA

FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ

ALMACENES ZARAGOZA

los almacenes de la costa blanca

- ♦ **alfombras**
- ♦ **decoración**
- ♦ **muebles**
- ♦ **cortinajes**
- ♦ **confección**
- ♦ **perfumería**
- ♦ **electrodomésticos**
- ♦ **hostelería**
- ♦ **ferretería**
- ♦ **saneamiento**

10 años

al servicio del hogar

benidorm	teléfs. 360216 - 17 - 18
villajoyosa	teléfono 333
alteia	teléfono 235

Colaboración al Santísimo Cristo de la Paz

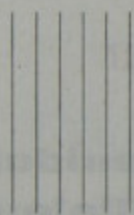
Francisco Espinos Pastor

SERVICIO OFICIAL
CITROEN



reparaciones
mecánicas
y eléctricas

SERVICIO DE GRUA



Doctor Gadea, 4

Teléfono 159

San Juan de Alicante

GRADULUX

Persianas Carreras, S. A.

montaje oficial zona levante

NUEVA PERSIANA

NOVALUM



Rieles para cortinas y puertas plegables

FABRICA: Doctor Ivorra, 11 — Teléfono 284

SAN JUAN (Alicante)

BANCO CENTRAL

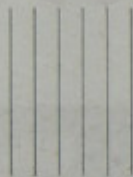
Alcalá, 49 y Barquillo, 2 y 4

MADRID



CAPITAL DESEMBOLSADO 3.500.000.000. - Pesetas

Fondos de Reserva y Cuenta de Regulación 5.696.598.617'78 Pesetas



492 DEPENDENCIAS EN CAPITALES DE PROVINCIAS Y OTRAS IMPORTANTES PLAZAS DE LA PENINSULA, ISLAS BALEARES, CANARIAS Y AFRICA

Con esta extensa organización y su importante red de Corresponsales en todo el mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especializado en la financiación del comercio internacional.

Los cheques de Viajero del Banco Central, están creados para facilitar los desplazamientos a quienes realizan viajes dentro y fuera de España.

(Aprobado por el Banco de España con el número 7.677)

ALQUILER

DE

MAQUINARIA

excavaciones y desmontes,
derribos, cimentaciones y
zanjas

pavimentaciones asfálticas

Nilo Pérez Fillola

Alcázar de Toledo, 16

Teléfono 224

SAN JUAN DE ALICANTE

Francisco Buigues Magand

«EL FRANCES»

Espronceda, 8 - 1.º izquierda

Teléfono 23 09 25

ALICANTE

Construcciones Cerdá, s. a.

Concesionario de «URALITA»

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Plaza de España, 10 - Teléfono 232319

ALICANTE

JOSE CARRION ESPINOS

CARPINTERIA

Avenida Muchamiel, 8

————— Teléfono 399

San Juan de Alicante

Carpintería* *Ginsan



La Verónica, 18 - Teléfono 132 de San Juan

SANTA FAZ (Alicante)

Navarro Maestre



automóviles
náutica



maquinaria
agrícola
e industrial

Avenida Federico Soto, 5

Teléfonos:

Oficinas 22 40 74

Repuestos 22 64 62

Taller 22 41 60



Alicante

PIROTECNIA

ALICANTINA

CASTILLOS de FUEGOS ARTIFICIALES

Tracas Japonesas - Fuegos Aéreos

Blas Aznar

Talleres: Monte Molar

Teléfono 191

Oficinas: Generalísimo, 28

Teléfono 335

OLLA DE ALTEA (Alicante)



Saluda a las Autoridades, Comisión
y al Pueblo en general en sus Fiestas



IMPRENTA

COSTA

IMPRESOS COMERCIALES

*Saluda al Santísimo Cristo
y a la Comisión de Fiestas
de San Juan.*

General Goded, 9

Teléfono 21 21 18

A L I C A N T E

Francisco Martínez Planelles

Autobuses Villajoyosa

Servicios Urbanos y Discrecionales

Doctor Ivorra, s/n. - Teléfono 217

SAN JUAN

[21]

El Pueblo de **BUSOT**

y la

Comisión de Fiestas

Saluda

a las autoridades y
comisión de fiestas
del santísimo cristo
de la paz con mútua
colaboración.

Septiembre de 1970 del 12 al 16

*José
María
Sabater*

(Presidente de la Hoguera de San Juan de
_____ la Plaza del Caudillo)

Saluda a esta Villa de San Juan

EL CANARI DEL CAMPELLO

***José
Gomis
Ferrer***

MARMOLÉS

c/ san roque, 5

teléfono, 25

muebles

RATTAN ART

ANSOR MANUFACTURAS, S. A.

Pedro de Valdivia, 4 - : - MADRID, 6



EN SAN JUAN:

Calvo Sotelo, 53

Teléfonos: 379 - 406

**Imprenta
Peral**

calvo sotelo 84 - san juan de alicante



CALZADOS DE GOMA

general goded, 12 - teléfono 215931

A L I C A N T E



Bar MANOLO

(ENGLIS SPOKEN)

Café y Tapas Selectas
SNACK

Apartamentos NIZA, Bloque A
Teléfono 297

SAN JUAN

francisco mira moya

Carpintería de Construcción



Avda. de Muchamiel, s/n.
Zona Industrial

SAN JUAN

COMERCIAL LEVANTINA DE FRUTOS SECOS, S. A.

COLEFRUSE, S. A.

EXPORTACION DE ALMENDRAS

*Saluda al pueblo de San Juan con motivo de
sus Fiestas al Santísimo Cristo de la Paz*



Carretera de Santa Faz, s/n, - Teléfono 33 - TELEX: 66065 - SAFRU

SAN JUAN

Esperidión Requena Gallego

Con afecto a las fiestas de San Juan, y al mismo tiempo saluda a los futuros propietarios de los pisos que está construyendo en este pueblo, en la Calle Capitán Martí y Avda. de Campoamor (parada autobús Carretera Alcoy) felicitándoles por la buena acogida que le han dispensado



**POR UNA PEQUEÑA ENTRADA Y
3.000 ptas. AL MES**

USTED puede ser otro propietario de uno de estos pocos pisos que quedan situados en el mejor sitio de

SAN JUAN

Visítelos sin compromiso o infórmese en OBRA y Calvo Sotelo, 51 (bajo)

SAN JUAN

Vda. de Tomás Poveda Juan

PANADERIA

Plaza del Caudillo, 22

SAN JUAN

JOSE TORREGROSA

Casa la tía María

VERDULERIA

Plaza Caudillo, 22 - Teléf. 262

SAN JUAN

Transportes "BACHONI"

Juan Antonio Pérez

Servicio de agua potable a domicilio

Plaza Caudillo, 22 - Tel. 262

SAN JUAN

JAIME SALA SOGORB

ULTRAMARINOS

TIENDA LA UVA

Calvo Sotelo, 86 - Tel. 30

SAN JUAN

Pensión

Diagonal

Habitaciones a todo confort

Tomás Cepelo, 4 - Tel. 124

SAN JUAN

Ultramarinos

Hijo de Vicente Gosálbez

Mercado de Abastos, Casetas 32 y 33.

Plaza Caudillo, 23 - Teléf. 52

SAN JUAN

VDA. ENRIQUE CLIMENT

DROGUERIA

Cristo de la Paz, 2

SAN JUAN

Antonio Giner Esteve

Con simpatía a las fiestas
del Santísimo Cristo de la Paz

Avenida de Muchamiel

Ultramarinos

PEPE

Mercado Abastos, casetas 24 y 25 - Tel. 211

SAN JUAN

Vicente Verdú Mora

Mercería y Perfumería

Capitán Meca, 7 - Teléfono 200

SAN JUAN

Casa Rafaela

COMESTIBLES, SALAZONES, VINOS

Plaza de la Cruz, 2

SAN JUAN

HORNO PANADERIA

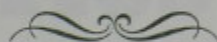
Ginés Ballesteros Roca

Benimagrell

SAN JUAN

José M.^a Escolano Agulló

CONTRATISTA DE OBRAS



Finca Picó

Albufereta - ALICANTE

**Helados
Pastelería
Cafetería**



D O R I



FRANCISCO ALEJO GOMIS

Avda. José Antonio, 7 — Teléfono 125

SAN JUAN

Gregorio Durá **TRANSPORTES**

Materiales de Construcción

Teléfonos 232 y 212

Finca Crehuetes

SAN JUAN



BUTANO, S. A.

SIEMPRE A PUNTO EN SUS HOGARES

Distribuidor Zona: *Juan A. Navarro Navarro*

Oficinas: SAN JUAN - Avda. José Antonio, 8 - Tel. 370
CAMPELLO - Avda. Madrid s/n-Teléfono 50

Juan Antonio Brocal

reparaciones mecánicas
del automóvil

chapas
y pinturas



Cervantes, 40
San Juan - Alicante

PELUQUERIA
DE
CABALLEROS

Juanito

servicio esmerado
y gran confort

especialidad en corte
de pelo a navaja

servicio a domicilio



dr. ivorra s/n - tel. 375
san juan

Transportes RIPOLL

TODA ESPAÑA



*Con afecto a las fiestas
del Santísimo Cristo
de la Paz*

Av. Carlos Soler, 24 MUCHAMIEL

LUIS BAEZA

VINOS



Infanta, 3 - Teléfono 32
CAMPELLO (Alicante)

Saneamientos
MADRID

===== S. A.

**Materiales de Saneamientos
y Fontanería**

REPRESENTANTE:

Vicente Pérez Llorca

C/. Dr. Vicente Gadea, 36 - Tel. 366



Oficinas y Exposición:

Gerona, 12 - Teléfono 21 70 07

Almacén - Fontanería:

Barón de Finestrat, 5 - Alicante

Almacén:

Calle La Paz, 30 - Teléfono 18

San Juan

**BAR
PEPE**

Restaurante

Licores - Helados - Aperitivos

Plaza del Caudillo, 1 - Teléfono 51



Helados
Llorens

SE SIRVEN ENCARGOS

Navarregui, 1 ::: Teléfono 245



San Juan

Emilio

Hernández Martínez

ADMINISTRADOR DE FINCAS

===== **Expendeduría de Tabacos**
NUMEROS 1 y 3

Establecimientos

HERNANDEZ

Artículos de Regalos

Dr. Gadea, 26 - Teléfonos 175 y 189

San Juan

**Taller de escayola
y piedra artificial**

**JOAQUIN
SELLER
BALLESTER**

ESCALERAS
FREGADEROS
PILAS
DUCHAS
POSTES



ARTICULOS DE CEMENTO
PARA PARRALES y PERGOLAS
Y TODO LO CONCERNIENTE
EN EL RAMO



Carretera San Juan a Muchamiel
(Frente a San José) - Teléfono 434

San Juan de Alicante

[26]
El Pueblo de

CAMPELLO

y la

Comisión de Fiestas

Saludan

y colaboran con la
comisión de fiestas
del santísimo cristo
de la paz.

Septiembre de 1970 del 12 al 16

CARNICERIA

Jaime Ivorra Murcia

CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS DE CALIDAD

Si bones festes vols pasar, botifarretes de Calsa tens que comprar

Plaza de la Cruz, 5 - Mercado de Abastos: Casetas 13 y 14 y Benimagrell, 23 - SAN JUAN

HERMANOS

CATURLA PLANELLES



CAMION DE TRANSPORTES

interior y exterior



Carmen, 25

SAN JUAN

Talleres Griñán



Reparación de Automóviles
y Maquinaria en general

Calvo Sotelo, 39 - Teléfono 126 - Tel. particular 398

SAN JUAN DE ALICANTE

[27]

Bazar Manolo

«EL MALAGUEÑO»

electrodomésticos
y artículos de regalo



T. V. elbe e iberia



frigoríficos: aspes,
kelvinator y leonard



c/. crucero baleares, 25

teléfono 427

san juan de alicante

Francisco
García
Parres

ferretería

fontanería

loza y cristalería

gran surtido en

baterías de cocina

Si quieres estar bien servido, en la

FERRETERIA DEL TIO PACO

*debes comprar porque tiene precio y
calidad*

alcázar de toledo, b, 14 - teléfono 112

SAN JUAN

josé
domenech
sirvent

CON AFECTO A LAS FIESTAS



doctor ivorra **San Juan**

francisco
sevila
gosálbez

Carpintería y
Ebanistería



San José, 31

Teléfono 207

San Juan

Bar
GRANADA

Especialidad en
Tapas y Bocadillos



Calle Capitán Martí

San Juan

josé
sellers
pastor

aceitunas y
encurtidos
selectos



Mercado de Abastos - Caseta, 28

Teléfono 163

Despacho 186

San Juan

Federico Giner

(taller de carpintería)

*Saluda a su clientela
y al público en general*



Avda. de Muchamiel, 16
Tel. 415 (Zona Industrial)

san juan

RELOJERIA y JOYERIA



*A. Martínez
Miralles*



avenida josé antonio, 27
san juan

CAFE Bar



CARRASCO

*El decano de
los Helados*



avenida josé antonio, 10
teléfono, 49 - **san juan**

*José
Cartagena
Cases*

fontanería, taller de
reparaciones,
instalaciones
sanitarias,
termosifones,
calefacción central



Jorge Juan, 29 - Tel. 215280
alicante

El Pueblo de
MUCHAMIEL
y la
Comisión de Fiestas
Saluda

a las autoridades y
comisión de fiestas
del santísimo cristo
de la paz con mútua
colaboración.

Septiembre de 1970 del 12 al 16

MUEBLES **SALA**

Muebles en todos los estilos



Avenida de Madrid, 5
Avenida Calvo Sotelo, 8

CAMPELLO

(Alicante)

José Antonio Bernabeu Charques

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Saluda al pueblo
de San Juan
en las fiestas

CAMPET. 90

San Juan

José Bernabeu Sellés

(FIGUERO)

Almacenista Hortalizas

Carretera Valencia - Tel. 90



San Juan

Foto-Cine CORTES



Laboratorio Fotográfico
Fotocopias - Reportajes
Venta de carretes
Cámaras fotográficas



A. Suárez Llanos, 2 - Tel. 23 45 29

Alicante

Avda. José Antonio, 48 - Tel. 324

San Juan

PIROTECNIA

**Hermanos
Ferrández**

Talleres: REDOVAN

Oficinas: La Parras, 16 - Tel. 301185

ORIHUELA

SUMINISTROS ELECTRICOS

TELEHOGAR

Artículos Electricidad - Electrodomésticos

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN:

San Juan - Muchamiel - Campello

del Televisor **KASTELL** de 25, 23 y 19"

Pantalla Aluminizada

PIDANOS UNA PRUEBA A SU DOMICILIO

José Antonio, 35

SAN JUAN

Fábrica de Muebles de Lujo
y Carpintería

José Pastor Sánchez

Cervantes, núm. 12

SAN JUAN

Ciclomotores **TORROT**

los mejores modelos automáticos
y de dos y tres velocidades

Nuevo modelo: Rally 3 velocidades (todo terreno)

Vendedor exclusivo en SAN JUAN:

VICENTE GINER RAMIS

Plaza del Caudillo, 11

Distribuidor Provincial:

A. Puerto - Altamira, 20

ALICANTE

Restaurante

LA GOLONDRINA

Casa Pepe-Rosa-Mari Rosa y Mercedes

Especialidad en Paellas de encargo



cocina excelente

mariscos de todas clases

Colonia La Cumbre - Teléfono 208

Playa de San Juan

La Dolorosa, S.A.



Compañía de Seguros

DELEGADO:

**FRANCISCO
SANCHEZ
LLOPIS**

Delegación en San Juan: Mosén Pedro Mena, 14-Teléfonos 26 y 93

Ordinario

Telero

Transportes por Carretera entre
San Juan y Alicante

Plaza del Caudillo, 21 Teléfono 195
SAN JUAN

La Empresa

Viuda de A. Sevilla

*Con afecto a las fiestas
del Santísimo Cristo
de la Paz*

Bar Pequeña Goleta

Totalmente reformado

BARRA AMERICANA

Especialidad en tapas selectas - Bocadillos - Comidas por encargo

Santísimo Cristo de la Paz, 31 SAN JUAN (Alicante)

MARMOLES SAN JUAN

construcciones en
mármoles y piedras
taller electro-mecánico

José Orts

arquitectura

- fachadas - zaguanes - escaleras -
pavimentos - tablería para muebles y cocina

arte funerario

panteones - sarcófagos - lápidas - marcos
jardineras - bancos

Presupuestos gratis en todos los Trabajos

Todo esto se lo ofrece MARMOLES SAN
JUAN en su domicilio de Camino del Salt

Teléfono 335

Deseándoles unas Felices Fiestas

Francisco Navarro Pérez

Materiales de Construcción - Mosáicos

Calvo Sotelo, 39 - Teléfono 100
SAN JUAN

Sastrería y Pañería

Quereda

*Siempre últimas novedades
Esmerada confección*

José Antonio, 33 SAN JUAN

María Poveda

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Calvo Sotelo, 9 SAN JUAN

Pensión SAN JUAN

Habitaciones a todo confort

Plaza Caudillo, 8 Teléfono 120
SAN JUAN

Mercería - Perfumería

QUIQUE

ARTICULOS CONFECCIONADOS

José Antonio, 8 SAN JUAN

PELUQUERIA DE SEÑORAS

LOLA

Permanentes, tintes, reflejos
Servicio esmerado

José Antonio, 14 SAN JUAN

Horchatería Reme

Helados selectos - Dulces y caramelos

Avda. José Antonio, 5 SAN JUAN

Droguería y Perfumería

Manuel Martínez

López Torregrosa, 12 Teléfono 21 74 40

ALICANTE

KIOSCO

La Rambla

Prensa - Novelas

Avda. José Antonio SAN JUAN

FOTOS

CASTILLO

BODAS, BAUTIZOS Y TODA
CLASE DE REPORTAJES

San Antonio, 4, 1.º dcha.

SAN JUAN

Peluquería de Señoras

Carmen

Calvo Sotelo, 10 SAN JUAN

deportes



AGULLO

**artículos de deportes, playa,
caza y pesca y juguetería**

Saluda al pueblo de San Juan

deseándoles unas felices Fiestas



Avenida José Antonio, 66

Teléfono 290 y 292

SAN JUAN DE ALICANTE

LECHERIA

Gozálbez

helados - pastelería

especialidad en
leche de vaca

huevos frescos

General Mola, 26

SAN JUAN

*Juan
Quereda Gomis*

instalaciones
eléctricas

bobinado
de motores

Cervantes, 2

Teléfono 247

San Juan de Alicante

Rafael Bernabeu Burillo

Contratista de Obras

Con afecto a las fiestas del
Santísimo Cristo de la Paz



General Mola, 40

SAN JUAN

HERMANOS

Pastor Sevilla

Con afecto a las fiestas del
Santísimo Cristo de la Paz



Avd. José Antonio, 41-43 • Telfs. 57-58

San Juan

**Leoncio
Iborra
Rodríguez**

HELADERIA

PLANELLES

José Antonio, 2

Teléfono 118

Núm. de Fabricante 878
Registro Sanidad 6517 y 6518
Núm. Fabricante Horchata 200

SAN JUAN (Alicante)

- servicio a domicilio -

**RAFAEL
BERNABEU
CHARQUES**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

*Con afecto y simpatía
a las Fiestas del Cristo*

Calvo Sotelo, 70

Teléfono 276

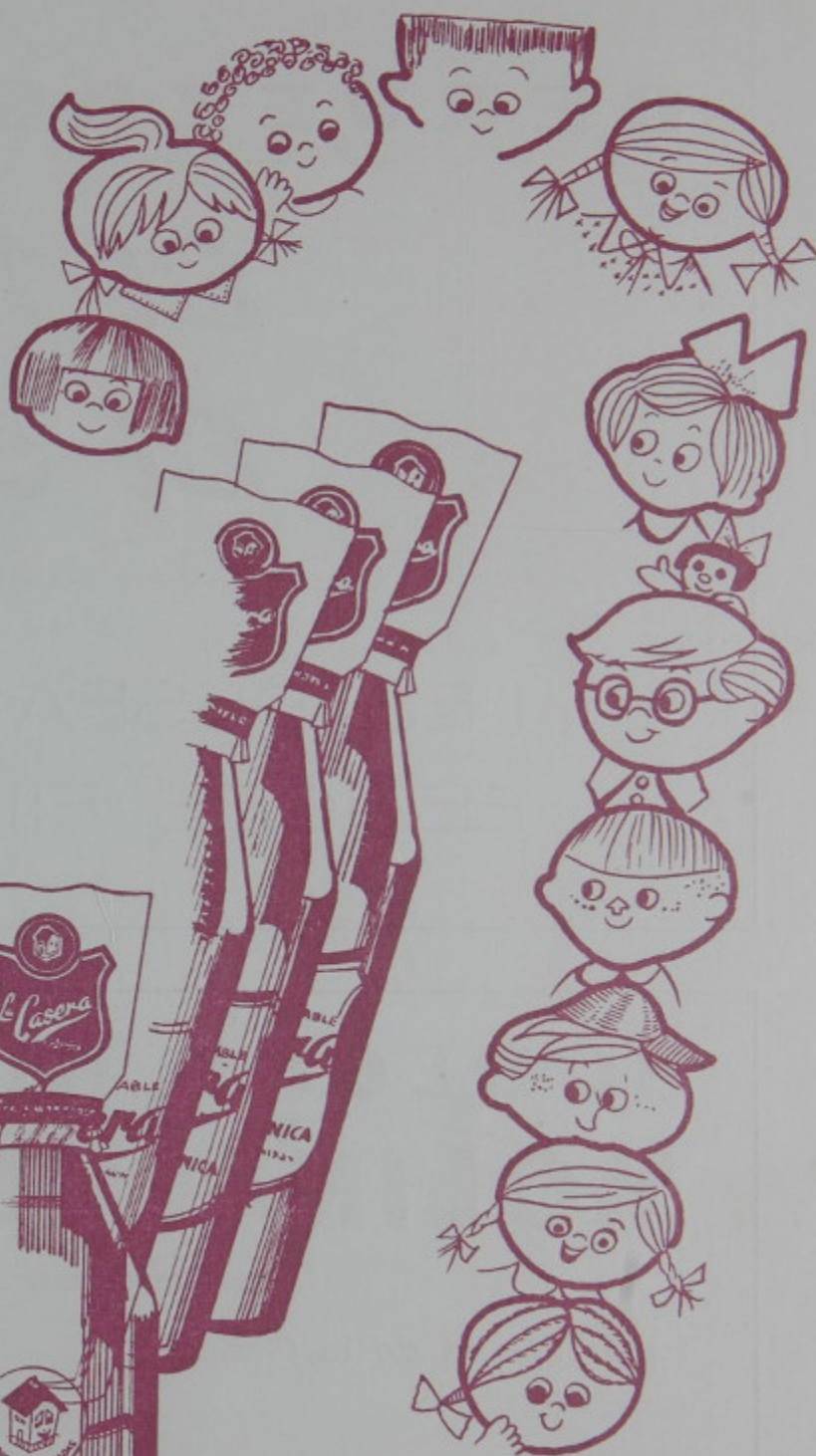
SAN JUAN DE ALICANTE

ELLOS

PREFIEREN

La Casera

**CON SUS
SABORES
COLA
NARANJA
LIMÓN**



CERVEZAS

*El Nebli y
El Aguila*

LES DESEA UNAS
FELICES FIESTAS

**BODEGAS
MOLINA**



*Ramón
Molina*

Especialidad de la Casa:

Quina Molina

Moscatel Los Mellizos

Añejo Molina

Y para la mesa:

Vino selecto embotellado

Blanco y Clarete

Avda. de Jijona, 61 - Tel. 23 28 82

ALICANTE

Vicente
Planelles
Sala

pintura y
decoración



General Sanjurjo s/n
san juan



farmacia
del licenciado

ANTONIO
JIMENEZ



josé antonio, 34 - tel. 55
san juan

Bar 
PIREO

tapas
variadas

ambiente
selecto



avenida josé antonio, 8
san juan

CALZADOS
de moment

para pisadas más gratas
y andares de maravillas

de moment en alpargatas

de moment en zapatillas

Hijo de Consuelo Sala

tiene sus más deseados
en sus mil vulcanizados



San Juan - Alicante

Eliseo Fuentes March

FABRICA DE MUEBLES

Tomás Capelo, 4 - Tel. 66

SAN JUAN

Manuel Micó Esteve

MAESTRO ALBAÑIL

Plaza Caudillo, 15 - Teléfono 422

SAN JUAN

Francisco Sánchez

TRANSPORTES

Dr. Fleming, 6, 1.º D.

SAN JUAN

Ramón Sellés Ortuño

COMESTIBLES

Comandante Seva, 12

SAN JUAN

RAFAEL ORTS SELLES

Con simpatía a las fiestas
del Santísimo Cristo de la Paz

San José, 37 - Tel. 310

SAN JUAN

José Pastor Sala

Transportes PASTOR

Alcázar de Toledo, 43

SAN JUAN

Bar Tomás

TAPAS VARIADAS

Cervantes, 8

SAN JUAN

José Martínez Buades

**MERCERIA
y DROGUERIA**

Calvo Sotelo, 93

SAN JUAN

FARMACIA

Licdo. José M.^a Martínez Bravo

(antigua Farmacia SEVA)

José Antonio, 68

SAN JUAN

**BAR
JOSE MARIA**

Caracoles y tapas variadas

Capitán Meca, 35

SAN JUAN

Bar CLUB

Aperitivos y Licores

Crucero Baleares, 19 - Tel. 429

SAN JUAN

Francisco Ausina Reig

FONTANERO

Mosén Pedro Mena, 19, 4.º Izqda. - Teléf. 99

SAN JUAN

J. Moltó

tiene el gusto de ofrecer a su distinguida clientela y público en general, aprovechando la magna ocasión de Fiestas, una extensa y selecta gama de:

TELEVISORES - FRIGORIFICOS - TOCADISCOS Y DISCOS
TRANSISTORES - LAVADORAS AUTOMATICAS - COCINAS
LAMPARAS - APLIQUES - VAJILLAS - CRISTALERIAS - VERECO
DURALEX Y ARTICULOS DE REGALO EN GENERAL etc.

General Mola, 6 — Teléfono 140

SAN JUAN

HIDROL, S. A.

Impermeabilizantes - Estructuras metálicas - Acelerantes
Hidrófugos - Plastificantes - Desencofrantes

Y toda una extensa gama de productos al servicio de la construcción

HIDROLATEX G.

Pintura impermeable y decorativa

J. Antonio Pascual Carrión

Delegado de: SAN JUAN - CAMPELLO - MUCHAMIEL - SANTA FAZ

Cristo de la Paz, 19 - Tel. 233

SAN JUAN

*¡y si tienes mil pesetas,
cómprate mil piruletas!*

Manuel Rico Tárraga

PROMOTOR DE VENTAS

Fiesta, s. a.

Particular:

Alonso Cano, letra A - 1.º

Teléfono 23 21 76

ALICANTE

*Juan
Ferrándiz
Alemany*

Taller de Carpintería
y
EBANISTERIA

Marqués de Molins, 55

☎ **23 36 11**

ALICANTE

Muebles
FERMANY

Decoración

Exposición de Muebles



Sevilla, 106 - Teléfono 23 49 97

ALICANTE

Hidrófugos MASILLAS en frío y en caliente
para juntas - Láminas y fieltros asfálticos
Techos aislantes en naves industriales

Cascales

IMPERMEABILIZACIONES Y AISLAMIENTOS

Alcalá Galiano, 48

Teléfono 23 45 76 • Teléfono particular: 23 04 82

A L I C A N T E

**banco
alicantino
de comercio**

CALLOSA DE SEGURA: Avda. José Antonio, 39

CAMPELLO: Avda. de Madrid, 1

Dirección Telegráfica: B A D E C

un banco por y para la
provincia de alicante

realiza toda clase de operaciones bancarias

Aprobado por el Banco de España con el núm. 7213/2

PANADERIA
BOLLERIA

Vicente Ivorra
Santamaría

*Especialidad en riquísimas
y nutritivas «madalenas»*

Plaza de la Cruz, 13 — Teléf. 86

SAN JUAN

Transportes RIPOLL

«EL CHATO»

Teléfono 178

San Antonio, 45 **SAN JUAN**

TOP

Superlimpieza en seco
Lavandería

Alcázar de Toledo, 31 - Teléf. 241

SAN JUAN

Vicente Sala Ivorra

**Instalaciones eléctricas
en general**

Partida el Salt (zona industrial)

San Juan de Alicante

Juan José
Sala Sala

Con afecto a las fiestas del
Santísimo Cristo de la Paz



SALAFRANCA

SAN JUAN

Antonio

Urios Gosálbez

Fontanería en general

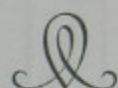
*Saluda a su extensa clientela
en las Fiestas Patronales*

Calle La Unión, 11 - Telf. 198

San Juan

[38]
Muebles

MARTINEZ



AMUEBLAMIENTOS EN GENERAL
DORMITORIOS
TRESILLOS
COMEDORES, etc.



General Mola, 13 - Tel. 104

SAN JUAN

José Pastor Quereda

Transportes COTELLA

Crucero Baleares, 36 - Tel. 92 SAN JUAN

MERCERIA Y DROGUERIA

Manolito

Carmen, 65 - Tel. 122 san juan

Uda. de Blasco

ALPARGATERIA

Calvo Sotelo, 3 SAN JUAN

Casa Tónica

Frutos secos - Artículos de Palma - Juguetería

Capitán Meca, 31 - Mercado de Abastos Caseta 47
SAN JUAN

José M.^a Poveda

ULTRAMARINOS

Capitán Meca, 9 SAN JUAN

CALZADOS

MARI-CLAR

Capitán Martí, 4
san juan de alicante

Cafetería - Bar

NIZA

ENGLISH BAR

Avda. Eduardo Aunós SAN JUAN

Reparación automóviles

Talleres Juan - Rubio

Taller autorizado PERKINS

Alcázar de Toledo, 4 — Teléfono 147

SAN JUAN

Droguería y Perfumería

Rosal

Gran surtido en artículos de regalo

José Antonio, 38 SAN JUAN

José Lillo

TRABAJOS DE TORNO

San Antonio, 44 SAN JUAN

VICENTE ARACIL VAILLO

BARNIZADOR

Calvo Sotelo, 12 SAN JUAN

Vicente Navarro

Tienda de Ultramarinos y Cereales

Mosón Pedro Mena, 36 san juan



S. A. DE SEGUROS

REUNION, S. A.

(de las Cías. Campo y Consolidada)

-
-
- ❖ INCENDIOS
 - ❖ COMBINADO ROBO E INCENDIO
 - ❖ AUTOMOVILES, Seguro Obligatorio y Seguro Voluntario
 - ❖ RESPONSABILIDAD CIVIL
 - ❖ TRANSPORTES Y COSECHAS
 - ❖ VIDA
 - ❖ PEDRISCO
 - ❖ ROBO
-
-

Atocha, 30 y Cañizares, 1
Apartado de Correos, 1098

Madrid-12

KDT



CONFECCIONES
EXCLUSIVAS
DE NIÑOS



Avenida Alfonso el Sabio, 25
Teléfono 21 56 31

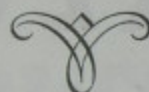
Alicante

Gaspar

sastrería
confecciones



Avenida Alfonso el Sabio, 19
Teléfono 21 38 62



Alicante

conservas rivalidad

JUAN

GONZALEZ TOMAS



BENIAJAN
(España)

[40]
lavandería



**GAVIOTA
BLANCA**

LAVANDERIA

DIRECTOR:

D. Rafael Campos

Avda. Muchamiel, s/n. - Teléfono 352 SAN JUAN

ANTONIO LLORENS ASENSIO

Viguetas CRIVI y forjado NERCO
de hormigón pretensado

Fábrica de viguetas, bovedillas, bloques, postes y viguetas de cerámica

Oficina y Fábrica: Carretera Murcia-Agua Amarga-ALICANTE-Tels. 221424-221784

Tuberías de cemento - Materiales de construcción
Cementos Táblex y Maderas de todas clases

María Auxiliadora, 3 - Teléfono 543

NOVELDA

Muebles **SALMAR**

**Comedores,
Dormitorios,
Recibidores
y Tresillos**



Calvo Sotelo, 88-92 = Teléfono 36
SAN JUAN (Alicante)

José Seguí Marco

«chimo»

CARNICERIA

Carne fresca y Embutidos



Saluda a su distinguida clientela
y amigos, en estas fiestas Patronales.

Comandante Seva, 5 - Teléfono 235

SAN JUAN



FAGOR



*la técnica
más perfecta y el
manejo más sencillo*

**su ropa
pide**

FAGOR

*lavadoras
superautomáticas
biológicas*

Distribuidor oficial:

*Ismael
Espí
Aracil*

Calderón de la Barca, 39-B

Tels. 21 57 83 - 21 77 23

alicante

**Delegado de ventas para
san juan**

*José
María
Sabater*

Plaza del Caudillo, 20

Vicente

Carbonell Toledo

TRANSPORTES

Materiales Construcción

General Mola, 10 = Teléfono 68

SAN JUAN

Francisco

Sánchez Juan

PINTURA EN GENERAL



Capitán Meca, 29 SAN JUAN

Repuestos

PASTOR

REPUESTOS DE AUTOMOVILES EN GENERAL



General Mola, 28 - Teléfono 365

SAN JUAN

Bautista

Pérez Baeza

Contratista de Obras

Con afecto a las fiestas del
Santísimo Cristo de la Paz

General Mola, 38 **SAN JUAN**

Transportes

Muñoz

Crucero Baleares, 33 - Teléfono 389

Talleres

ROBERTO

Cruce Carretera Playa y desvío - Tel. 368

SAN JUAN

Pablo Hernández Lizardo

CARNICERIA

Especialidad en embutidos,
carnes de ternera, cerdo y
— cordero —

Mercado de Abastos Casetas 33 v 34
Plaza del Caudillo, 15 - Teléfono 106

San Juan

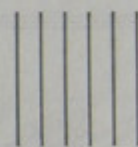
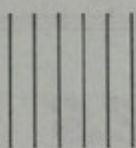
DISTRIBUIDORA ALICANTINA

Aldebarán, 72

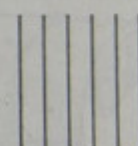
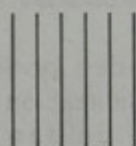
Teléfonos: 22 16 03 - 22 39 66

Alicante

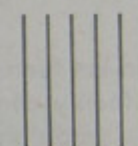
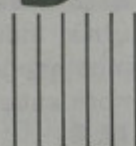
Distribuidores de:



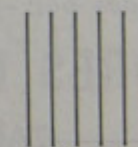
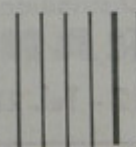
CERVEZAS EL TURIA



Aguas de Lanjarón



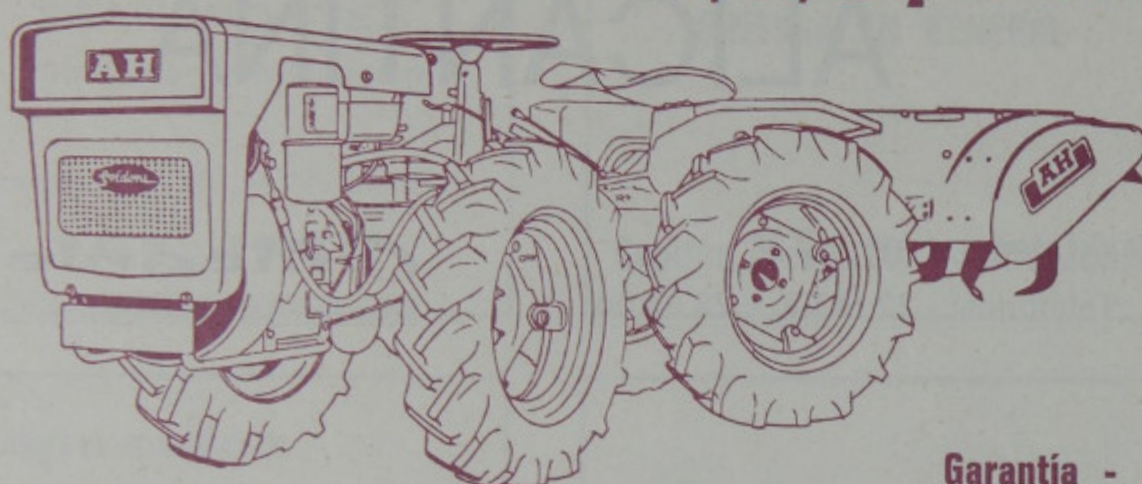
Y VINO C. A. S. A.



AH[®] - GOLDONI[®]

TRACTORES ARTICULADOS DIESEL

cuatro ruedas motrices **12, 14, 18 y 24 c. v.**

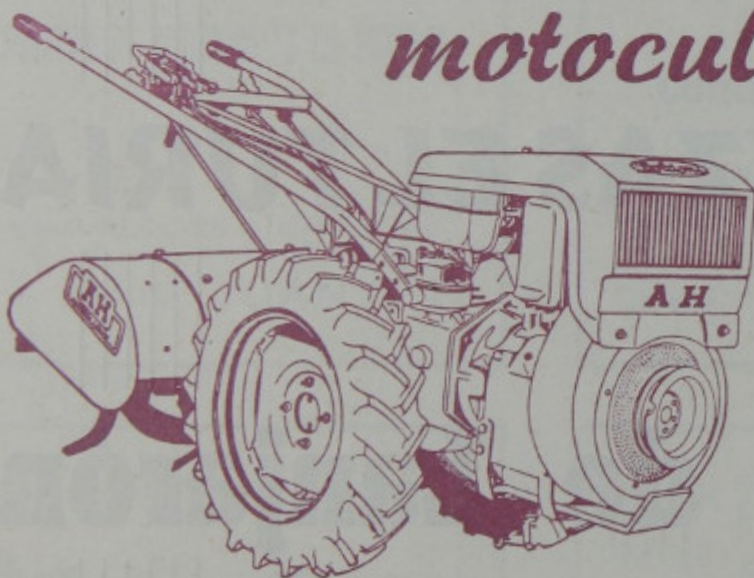


Garantía -
- Calidad - Seguridad - Servicio - Homologado - Subvencionado -

motocultores

8, 12, 14 y 18 c. v.

Diesel



Las grandes posibilidades de utilización de la máquina, unidas a su esmerada construcción, perfecto acabado y armonía de sus líneas, hacen del motocultor **AH - GOLDONI** la máquina indispen-

sable en las faenas de su finca. Además de todas estas ventajas podemos asegurarle que su fácil y cómoda conducción contribuirán a hacer de usted un hombre satisfecho con su trabajo cuando posea un **AH - GOLDONI**

MILLARES DE MAQUINAS A - H[®] TRABAJAN EN TODO EL MUNDO

Fabricados por: _____

ANDRES Hnos., S. A.

_____ ZARAGOZA - España



_____ Distribuidos por:

MOTOTRANS

Calle Alvarez Sereix, 12 - Tel. 217015
ALICANTE _____

Agustín Pastor Gomis

fábrica de muebles de lujo
y artículos plegables



Cervantes, 8 - General Sanjurjo
Teléfono 19

San Juan

Tejidos-Géneros de Punto-Confecciones-Mantas-Vaqueros-Camisas

JOSE RUBIO

Venta de Colchones *Flex*

en 6 meses de plazo sin recargos

CONCESIONARIO EN SAN JUAN DEL COLCHON *Flex*

Venta - Confección y Colocación de Cortinas

CON RIELES KIRCH

Plaza del Caudillo, 25

SAN JUAN

FREIDURIA

SEVILLANA

Antonio Ruzafe Climent

Calle La Unión, 11 - Teléfono 198

SAN JUAN

Con afecto al

Santísimo Cristo de la Paz

*No viva al descubierto...
¡Asegúrese!*

MUTUA ILICITANA DE SEGUROS

c/ San Vicente, 4 - A c.

Teléfono 45 45 41 (3 líneas)

Elche

- ~* Accidentes
- ~* Incendios
- ~* Responsabilidad Civil Ordinaria
- ~* Responsabilidad Civil Automóviles
- ~* Seguro Obligatorio Automóviles

AGENTE EN SAN JUAN:

ANTONIO MANZANO

C/. Juan Sebastián Elcano, 18 - 1.º - Tel. 420

**UNA ORGANIZACION EFICIENTE AL
SERVICIO EXCLUSIVO DEL MUTUALISTA**

Transportes

=====
Nanolet

Finca LA MOLINETA

Carretera Benimagrell

PLAYA DE SAN JUAN



Servicio diario entre:

Vistahermosa, Albufera, Playa de San Juan,
Playa de Muchavista y Coveta Fumá, así
como los pueblos de Campello, San Juan,
Muchamiel y Santa Faz.



INFORMES Y AVISOS:

Teléfono 22 01 51 de Alicante

Reyes Católicos, 65 (Ag. Cuenca)

Carpintería
Espinós



CARPINTERIA EN GENERAL



Plaza de Toros

Partida El Salt

San Juan

Cafetería

Maigmo

Rambla Méndez Núñez, 22

Teléfono 21 10 49

ALICANTE

[45]

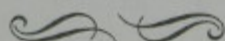
S. A. DE ABONOS MEDEM

*Saluda con simpatía a
clientes y amigos en estas
Fiestas de San Juan*

*Enrique
Picó Gomis*

TRANSPORTES

Calle 18 de Julio, 24 ———



COMESTIBLES

ROSA

Gran surtido en Ultramarinos

Mercado de Abastos, Casetas 11 y 12



San Juan

Electricidad
== **BOJ**

Instalaciones en general
Alumbrado público



Oficinas: García Morato, 35
Teléfono 21 20 41 - ALICANTE



Almacén: Capitán Martí, 6 bajo
Teléfono 117

San Juan

JAIME GOMIS BAÑULS

PIEDRAS Y MARMOLES

Teléfono 56 CAMPELLO

Camisería Soler

*Saluda al pueblo de San Juan con motivo de
sus Fiestas al Santísimo Cristo de la Paz*

Calle Bilbao, 2 - Teléfono 211513

ALICANTE

BAR - HELADERIA

PEPE Y TONI



Gran surtido en Tapas y Pastelería



Avda. José Antonio, 31 - Teléfono 166

SAN JUAN

[46]
bodega - bar - ben-ali

===== **LOZANO** =====

BARRA JAPONESA Y PINCHOS MORUNOS
ARROZ Y PAVA - DESAYUNOS Y COMIDAS

servicio para bodas y bautizos

PA DE MUCHAMEL Y BUTIFARRETES DEL POBLE
SERVESA DE LA MILLOR TERRETA DEL MON y DEPOSITO DE HIELO

«**ON PARLE MANCHEGO**»

Tels. 203 y 389

SAN JUAN

FINISTERRE, S. A.

accidentes, incendios, robos,
vida y responsabilidad civil

infórmese sin compromiso en

AGENCIA DE SAN JUAN

Francisco Carratalá García

c/. general sanjurjo, 6 - 2.º izq.

José Sirvent Gomis

Taller de Cerrajería y Forja
Soldaduras Eléctrica y Autógena
Cierres Metálicos



Partida el Salt, s/n. Teléfono 144
San Juan de Alicante

**Hermanos Marco
y Roberto Gomis**

PIEDRA CAMPELLO

MARCO

Onésimo Redondo, 40 - Tel. 215298 - ALICANTE

ROBERTO

San Ramón. 75 - Teléfono 65 - CAMPELLO

Café - Bar - Restaurante

El Serpis

JOSE ARACIL VIDAL

Comidas - Paellas de encargo - Aperitivos
Bocadillos - Cerveza fresca

Capitán Segarra, 23 - Teléfono 211031
ALICANTE

Juan Lloret Carrasco

TRANSPORTES

"EL DIPUTAT"



José Antonio, 8, bajo Teléf. 370

SAN JUAN

***Vicente
Díaz Gosálbez***

MARMOLES Y PIEDRAS



Fábrica: Beato Diego de Cádiz», (Camino de Rabasa)

Teléfono 23 12 98

Particular: 30 de Marzo, 3 - Teléfono 23 14 78

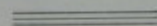
ALICANTE

CANICERIA

«Calsa»

JAIME IBORRA IBORRA

SI BONES FESTES VOLS PASAR
BOTIFARRETES DE **CALSA**
TINDRAS QUE COMPRAR --



Plaza Caudillo, 27 Teléfono 75
Mercado de Abastos, 2 y 23

San Juan

CRISTALERIAS

*Manuel
Barrachina
Alvarez*

FABRICACION DE ESPEJOS
INSTALACIONES COMERCIALES



Calle Carmen, 30
San Juan

Compre un reloj de

Espinosa

...y no piesen
en otra cosa



DUQUE DE ZARAGOZA

Alicante

COLONIA

Nuestra Sra. de las Mercedes

EXPLOTACION AGROPECUARIA
MATADERO INDUSTRIAL DE AVES

Teléfono 98

SAN JUAN

J. M.^a Ivorra

ULTRAMARINOS Y LICORES

Con afecto a las fiestas del
Santísimo Cristo de la Paz

Capitán Meca, 3

Teléfono 101

SAN JUAN

Casa Gibeller

Materiales de Construcción

Fábrica de Mosáicos

Carmen, 67 - SAN JUAN



CASA CENTRAL:

San Vicente, 44 - ALICANTE

Golmar

Sistema de comunicación y sonorización



DELEGACION EN ALICANTE:

JOSE SAAVEDRA TORRES

Argensola, 3, 3.º — Teléfono 2117 95

JOSE IVORRA NAVARRO

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Compra - Venta de Fincas

Exposición en Gravina, n.º 1

Alicante - Teléfono 21 56 13

Alcázar de Toledo, 42

Teléfono 269

San Juan

Vicente Rubio Carratalá

Taller de Carpintería en general

*Saluda a su extensa clientela
en las Fiestas Patronales*

Partida del Salt, s/n. Tel. 335

SAN JUAN

PERFUMERIA

“NIZA”

DROGUERIA

C/. Eduardo Aunós, 1

Urbanización NIZA

SAN JUAN

[48]
¡Atención!

CRECINCO

**FONDO ESPAÑOL DE
INVERSION MOBILIARIA**

*Saluda al público de San Juan
en estas Fiestas y les*

INFORMA

**HA PRODUCIDO PARA SUS
PARTICIPES UN RENDIMIENTO DEL**

40'98 % Promedio Anual

infórmese sin compromiso
en su agente en esta plaza

Julio Blasco Bañuls

Calle Capitán Martí, 11 - 3.º dcha.
Avenida de Muchamiel, 8 - Tel. 357

San Juan

Rentabilidad

SEGURIDAD

y Disponibilidad